



Produktdetails / Product details
<https://cloer.de/kaffee/kaffeemaschinen>

cloer®



Cloer-5251



Cloer-5255



Cloer-5257



Cloer-5258

Bedienungsanleitung Instruction Manual

Filterkaffeemaschine Cloer-525X
Filter coffee maker Cloer-525X

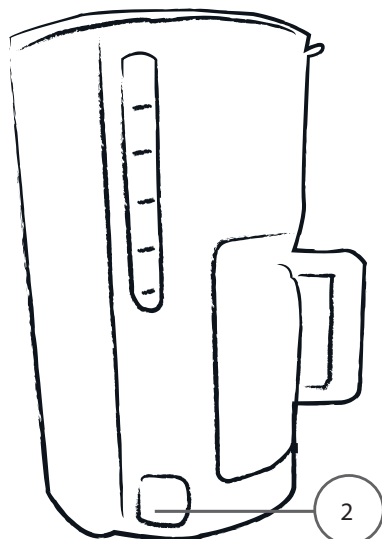
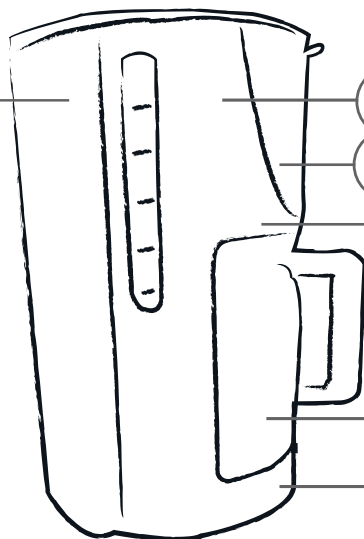


SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 4
EN	Operating Instructions.....	S. 8
FR	Notice d'utilisation	S. 11
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 15
IT	Istruzioni sull'uso	S. 18
ES	Instrucciones de uso.....	S. 21
DK	Brugsanvisning	S. 24
NO	Bruksanvisning	S. 28
SE	Bruksanvisning	S. 31
FI	Käyttöohjeet.....	S. 34
GR	οδηγίες χειρισμού	S. 37
LT	Naudojimo instrukcija	S. 41
LV	Instrukcijas	S. 44
PT	Instruções de uso	S. 47
HU	Használati utasítás.....	S. 51
PL	Instrukcja obsługi	S. 54
TR	Kullanım talimatı	S. 57

**Cloer-5257 /
Cloer-5258**

**Cloer-5251 /
Cloer-5255**



D ① Wassertank ② An- / Austaste / Touch-Display ③ Schwenkfilter mit Filterkorb ④ Tropf-Stopp-Funktion ⑤ Isolierkanne / Glaskanne ⑥ Warmhalteplatte	EN ① Water tank ② ON- / OFF button / Touch-Display ③ Swivel filter with filter basket ④ Drip-stop function ⑤ Insulated jug / glas carafe ⑥ Hot plate
FR ① Réservoir d'eau ② Bouton d'alimentation / Écran tactile ③ Filtre pivotant avec panier-filtre ④ Fonction anti-goutte ⑤ Cruche à vide / Cruche en verre ⑥ Plaque chauffante	NL ① Waterreservoir ② Aan/uit-knop / Aanraakscherm ③ Zwenkfilter met filterhouder ④ Druip-stop-functie ⑤ Isoleerkan / Glazen kan ⑥ Warmhoudplaat
IT ① Serbatoio dell'acqua ② Pulsante on/off / Display touch ③ Filtro con cestello ④ Funzione anti-goccia ⑤ Brocca isolata / Brocca di vetro ⑥ Piastra di riscaldamento	DK ① Vandbeholder ② Tænd/sluk-knap / Touch-Display ③ Drejefilter med filterkurv ④ Drypstoppfunktion ⑤ Termokande / Glaskande ⑥ Opvarmningsplade
NO ① Vannbeholder ② På-/av-knapp / Touch-Display ③ Dreiefilter med filterkurv ④ Drypp-stopp-funksjon ⑤ Vakuumkanne / Glassmugge ⑥ Plate til å holde kaffen varm	SE ① Vattentank ② Till-/Frånknapp / Touch-Display ③ Svängbart filter med filterkorg ④ Dropp-stopp-funktion ⑤ Isolerad kanna / Glaskanna ⑥ Varmhållningsplatta
FI ① Vesisäiliö ② Virtapainike merkkivalolla / Kosketusnäyttö ③ Kääntösuoatin suodatinkori ④ Tiputus-stop-toiminto ⑤ kannu / lasikannu ⑥ Lämpölevy	GR ① Περιέκτης νερού ② Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ③ Στρεφόμενο φίλτρο με υποδοχή φίλτρου ④ Λειτουργία κατά του σταξίματος ⑤ Θερμός / γυάλινη κανάτα ⑥ Θερμαντική πλάκα

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- **ACHTUNG:** Nach dem Gebrauch gibt die Heizplatte des Gerätes noch Restwärme ab, Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zur Zubereitung von Kaffee gemäß der Bedienungsanleitung. Durch falsche Verwendung kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Kaffeemaschine darf während der Verwendung nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Bitte beachten Sie die Reinigungshinweise auf den nachfolgenden Seiten.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Stellen Sie die Filterkaffeemaschine auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.



Bevor Sie das erste Mal Kaffee zubereiten, sollten Sie die Filterkaffeemaschine 1-2 Mal mit der max. Tassenanzahl Wasser durchlaufen lassen.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Benutzen Sie die Kaffeemaschine ausschließlich zum Kochen von Kaffee. Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in das Gerät.
- Befüllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
- **ACHTUNG:** Füllen Sie den Tank nicht über die Max.-Markierung des Kaffeeautomaten hinaus mit Wasser. Durch ein mögliches Übersprudeln besteht Verbrühungsgefahr!
- Öffnen Sie während der Brühvorgangs niemals den Tankdeckel.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Automaten vorbereiten

- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie die gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser mithilfe der dazugehörigen Kanne in den Wassertank.
- **Achtung! Füllen Sie nie mehr als 6 Tassen (Cloer-5251), 10 Tassen (Cloer-5258) bzw. 12 Tassen (Cloer-5255 / Cloer-5257) in den Wassertank. Verbrühungsgefahr durch Übersprudeln!**
- Legen Sie eine Papierfiltertüte der Größe 1x4 in den Fil-

tereinsatz ein. Bei der Kaffeemaschine 5251 benötigen Sie Papierfiltertüten in der Größe 1x2.

- Geben Sie Ihre gewünschte Kaffeemenge, mithilfe des Messlöffels, ein und schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte unter dem Filtereinsatz.

Inbetriebnahme 5251 / 5255

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie den An-/Ausschalter.
- Die Kontrolllampe leuchtet auf.
- Ab jetzt ist das Geräte 40 Min. (Kaffee kochen + Warmhaltezeit) in Betrieb und schaltet sich danach automatisch ab.
- Der Kaffee ist fertig, wenn dieser komplett durchgelaufen ist und wird anschließend auf der Warmhalteplatte warm gehalten.
- Sie können die Kaffeemaschine alternativ auch manuell vor Ablauf der 40 Min. abstellen, indem Sie erneut den An-/Ausschalter drücken.
- Hinweis: Unsere Kaffeemaschinen verfügen über eine Tropf-Stopp-Funktion.

Inbetriebnahme 5257 / 5258

- Bei der ersten Inbetriebnahme, bitte das Gerät an das Stromnetz anschließen. Das Display zeigt nun 12:00 an.
- Drücken Sie bitte die PROG-Taste.
- Wenn das LCD Display „Clock“ anzeigt, drücken Sie die Taste „HOUR“ für Stunden und Taste „MIN“ für Minuten, bis die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.
- Die Intensität des Aromas kann durch das Bedienen der Mode-Taste ausgewählt werden.
- Je höher die Intensität des Kaffees sein soll, desto höher sollte die Aromastufe (max. 3 Bohnen) ausgewählt werden.
- Die Einstellung der Aromaintensität bleibt gespeichert, solange der Kaffeeautomat nicht vom Stromnetz getrennt oder die MODE-Taste betätigt wird.
- Falls Sie die Timer-Funktion nutzen möchten, betätigen Sie die Taste „PROG“ zwei Mal und das Wort „Timer“ wird im LCD-Display angezeigt. Drücken Sie „HOUR“ für Stunden und „MIN“ für Minuten, bis die gewünschte Startzeit eingestellt ist.
- Falls Sie die Timer-Funktion nicht nutzen möchten, drücken Sie die PROG-Taste erneut.

Display-anzeige	Funktionsweise
HOUR	Stundenanzahl
MIN	Minutenanzahl
ON/OFF	Ein- und Ausschalter
PROG	CLOCK = aktuelle Uhrzeit einstellen TIMER = gewünschte Startzeit einstellen
MODE	Aromastufe 1 = 1 Bohne Aromastufe 2 = 2 Bohnen Aromastufe 3 = 3 Bohnen

DE

- Drücken Sie ein Mal die Taste ON/OFF und die rote Lampe leuchtet auf. Die Kaffeemaschine wechselt in den Kaffeezubereitungsmodus und schaltet sich nach ca. 40 Min. aus.
- Drücken Sie zwei Mal die ON/OFF-Taste und die weiße Lampe leuchtet auf. Der Timer Modus ist nun aktiviert. Wenn die zuvor eingestellte Timer Zeit erreicht wird, erlischt die weiße Lampe und springt auf die rote Lampe leuchtet auf. Die Kaffeezubereitung startet. Die Kaffeemaschine schaltet sich nach ca. 40 Min. automatisch aus.
- Sie können die Kaffeemaschine alternativ auch manuell vor Ablauf der 40 Min. abstellen, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.
- **Achtung! Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt.**



ACHTUNG! Lassen Sie das Gerät vor dem unmittelbar nächsten Gebrauch abkühlen. Neu eingefülltes Wasser kann ansonsten überhitzen und Wasserdampf freigeben. Verbrühungsgefahr!

Max. Tassenanzahl

Kaffeemaschine	Max. Tassenanzahl
5251 Glaskanne	6 Tassen
5255 / 5257 Glaskanne	12 Tassen
5258 Isolierkanne	10 Tassen

- Ersatzkannen können Sie bei ihrem Händler vor Ort, oder auch bequem in unserem Online Shop erwerben.

Reinigung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!**
- Reinigen Sie den Filterkorb und die dazugehörige Kanne in warmem Spülwasser, spülen Sie beides gründlich aus und lassen Sie es trocknen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.
- Der Schwenkfilter lässt sich zur Reinigung herausnehmen. Öffnen Sie dazu den Deckel des Kaffeeautomaten und heben Sie den Filter am Griff heraus.
- Sollte der Filter von Kaffeemehl verstopft sein, reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste.
- Wischen Sie nicht das Innere des Wassertanks mit einem Tuch oder ähnlichem. Dies kann zu Ablagerungen führen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts verschlechtern können.
- Spülen Sie das Gerät regelmäßig mit klarem Wasser aus.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme aus Metall, scharfe Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- **Bitte niemals die Filterkaffeemaschine oder das Zubehör in der Spülmaschine reinigen!**

Entkalken

- Geben Sie ca. 6 Tassen Wasser und ca. 150 ml Zitronensäure oder Essig in den Kaffeeautomaten und schalten Sie das Gerät ein.
- Nach dem Entkalkungsvorgang betreiben Sie die Maschine 2x mit 6 Tassen klarem Wasser, um Sie durchzuspülen.
- **Hinweis:** Durch regelmäßiges Entkalken (ca. alle 3 - 4 Wochen) wird eine konstante Kaffeequalität gewährleistet, der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer Ihres Kaffeeautomaten verlängert.
- Der Grad der Verkalkung ist abhängig von der örtlichen Wasserhärte und der Häufigkeit der Nutzung.
- **Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantiespruch!**

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Wasser läuft / sprudelt über	Zu viel Wasser eingefüllt	Weniger Wasser einfüllen
Maschine ist lauter als früher	Maschine ist verkalkt	Maschine entkalken
Kochvorgang dauert länger als früher	Maschine ist verkalkt	Maschine entkalken

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartongagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.

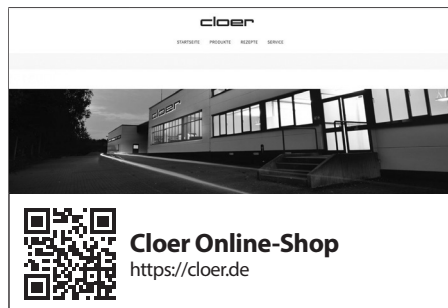


ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgesiedelte Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unserer Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen

<https://cloer.eu/register>

DE

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronic appliances should be carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service.
- Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Moreover, it will void your warranty claims.
- Operate the appliance only at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is the same than your power supply network.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid any hazards.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull out at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate
- / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- Do not immerse the appliance in water.
- **ATTENTION:** After use, the heating element of the device will still give off residual heat, risk of burns!
- Do not leave the appliance unattended.
- Only use this appliance to prepare coffee according to the instruction manual.
- Incorrect use may result in injury.
- The coffee machine must not be placed in a cabinet during use.

Technical Data

Type	Volt	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the type plate nor the serial number.
- Place the filter coffee machine on a dry, slip-resistant and level surface.
- Clean the coffee machine with a damp cloth.



Before preparing coffee for the first time, you should let max. cups of water pass through the filter coffee machine, once or twice.

CE Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.

- Use the coffee maker exclusively for making coffee. Do not fill other liquids or foodstuffs in the coffee maker.
- Fill the water tank with cold water only.
- Never operate the appliance without water.
- **ATTENTION:** Do not fill the water tank beyond the MAX marking on the carafe with water. A possible bubbling over can cause a danger of scald!
- During use, never open the lid of the water tank.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning!

Preparing the machine

- Open the lid of the water tank and fill the water tank with the desired amount of fresh, cold water using the corresponding jug.
- **Caution! Never fill the water tank with more than 6 cups (Cloer-5251), 10 cups (Cloer-5258) or 12 cups (Cloer-525 / Cloer-5257). Risk of scalding due to bubbling over!**
- Insert a paper filter bag of size 1x4 into the filter insert. For the coffee machine 5251, you need paper filter bags in size 1x2.
- Enter your desired amount of coffee using the measuring spoon and close the lid.
- Place the jug on the warming plate under the filter insert.



CAUTION! Allow the unit to cool down immediately before the next use. Otherwise, the fresh water you poured in may overheat and release steam. Risk of scalding!

Commissioning 5251 / 5255

- Connect the appliance to the mains supply.
- Press the on/off switch.
- The indicator light comes on.
- From now on, the device is in operation for 40 min. (coffee making + warm-up time) and then switches off automatically.
- The coffee is ready when it has completely run through and is then kept warm on the warming plate.
- Alternatively, you can also switch off the coffee machine manually before the 40 minutes have elapsed by pressing the on/off switch again.
- Notice: Our coffee machines have a drip-stop function.

Commissioning 5257 / 5258

- When using the appliance for the first time, please connect it to the mains. The display now shows 12:00.
- Please press the PROG button.
- When the LCD display shows "Clock", press the "HOUR" button for hours and "MIN" button for minutes until the current time is set.
- The intensity of the aroma can be selected by pressing the mode button.
- The higher the intensity of the coffee, the higher the aroma level (max. 3 beans) should be selected.
- The setting of the aroma intensity remains stored as long as the coffee machine is not disconnected from the mains or the mode button is pressed.
- If you want to use the timer function, press the „PROG“ button twice and the word „Timer“ will appear on the LCD display. Press "HOUR" for hours and "MIN" for minutes until the desired start time is set.
- If you do not want to use the timer function, press the PROG button again.

Display	Functioning
HOUR	Number of hours
MIN	Number of minutes
ON/OFF	On/off switch
PROG	CLOCK = set current time TIMER = set desired start time
MODE	Aroma level 1 = 1 bean Aroma level 2 = 2 beans Aroma level 3 = 3 beans

- Press the ON/off button once and the red light will light up. The coffee machine switches to the coffee preparation mode and switches off after about 40 minutes.

EN

- Press the ON/off button twice and the white light will light up. The timer mode is now activated. When the previously set timer time is reached, the white lamp will go out and jump to the red lamp will light up. The coffee preparation starts. The coffee machine switches off automatically after about 40 minutes.
- Alternatively, you can switch off the coffee machine manually before the 40 min. has elapsed by pressing the ON/off button.
- **Caution! Do not leave the coffee maker unattended while preparing coffee.**

Maximum number of cups

coffee machine	max. cups
5251 glass carafe	6 cups
5255 / 5257 glass carafe	12 cups
5258 thermos flask	10 cups

- You can purchase replacement jugs from your local dealer.

Cleaning

- Always unplug the appliance and let it cool before attempting to clean.
- **Never put the appliance into water or any other liquid!**
- **Clean the filter basket and the associated jug in hot rinse water, rinse both thoroughly and let it dry.**
- Clean the filter basket and carafe in hot soapy water, then rinsed and dried thoroughly. To do this, open the lid of the coffee machine and lift the filter out by the handle.
- Wipe appliance with a damp cloth.
- The swivel filter can be detached for cleaning. To do so, open it and lift it. Pull the swivel filter downward out of the device axis. After cleaning, the swivel filter must be fitted back in the opposite sequence. First, fit it at the top with the pin in the axis and then push it in downward.
- Should the filter basket be clogged by ground coffee, use a soft brush to clean them.
- Do not wipe the interior of the water tank with a cloth or the like. This may cause deposits which can deteriorate the perfect operation of the appliance.
- Regularly rinse with clear water.
- Do not use metal scouring pads or abrasive cleansers.
- **Never attempt to clean the coffee maker or any of the accessories in the dishwasher!**

Decalcification

- First pour approx. 6 cups of water and approx. 150 ml of citric acid or vinegar into the coffee maker and switch the coffee maker on.
- After decalcifying, rinse the machine by operating it 2 times with 6 cups of clear water.

- **Note:** Regular decalcification (every 3 - 4 weeks) guarantees a constant coffee quality, keeps power consumption low and extends durability of your coffee maker.
- The degree of calcification depends on the local water hardness and on the frequency of use.
- **No warranty claim in case of faulty functioning due to calcification!**

Problem / Cause / Solution

Problem	Possible cause	Solution
Water bubbles over	Too much water filled in	Fill in less water
Machine is louder than earlier	Machine is calcified	Decalcify machine
Boiling process takes longer than earlier	Machine is calcified	Decalcify machine

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer. Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Guarantee conditions

<https://cloer.eu/guarantee>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique ou dans des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisine des collaborateurs dans les magasins, bureaux; dans les domaines agricoles ;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation ;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations incorrectes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises domestiques courantes. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur.
- L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre.
- Si le cordon est endommagé, le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer pour éviter tous risques.
- Débranchez la fiche de la prise de courant
 - en cas de dysfonctionnement.
 - lors d'une période prolongée d'inutilisation de l'appareil.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation afin d'éviter que l'appareil ne se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez-le de la chaleur (par ex. plaque de cuisson / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient sous surveillance ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans..
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez refroidir l'appareil intégralement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient sous surveillance.
- **IMPORTANT:** après utilisation, l'élément chauffant de l'appareil continue de dégager de la chaleur : risque de brûlure !
- Utilisez seulement ce dispositif pour préparer du café conformément au mode d'emploi.
- Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- La machine à café ne peut pas être placée dans un placard pendant son utilisation.

Caractéristiques techniques

Type	Volt	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Avant la première utilisation



Lisez cette notice avec soin avant la première utilisation.

- Retirez toutes les parties de l'emballage, et évent les autocollants, pas la plaque signalétique et le numéro de série.
- Placez l'appareil sur un support sec, non glissant et plan.
- Nettoyez les surfaces avant la première utilisation avec un chiffon humide.



Avant de préparer le café pour la première fois, vous devriez faire fonctionner la machine à café filtre 1-2 fois avec max. tasses d'eau.

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspond aux normes des directives CE en vigueur.



L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation en intérieur dans des locaux fermés.

- Utilisez la machine à café uniquement pour faire du café. Ne mettez pas d'autres liquides ou aliments dans l'appareil.
- Ne remplissez le réservoir à eau qu'avec de l'eau froide.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau.
- ATTENTION : Ne remplissez pas le réservoir d'eau au delà du MAX marqué sur la verseuse. Il existe un risque de brûlure en cas de débordement éventuel !
- N'ouvrez jamais le couvercle du réservoir pendant la préparation du café.



ATTENTION ! Si l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage, débrancher la fiche secteur !

Préparation de la machine automatique

- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez la quantité souhaitée d'eau fraîche et froide dans le réservoir d'eau à l'aide de la carafe prévue à cet effet.
- Attention! Ne remplissez jamais le réservoir d'eau de plus de 6 tasses (ART-5251), 10 tasses (ART-5258) ou 12 tasses (ART-5255 / ART-5257). Risque**

de brûlure par débordement!

- Placez un sac filtrant en papier de taille 1x4 dans l'élément filtrant. Pour la machine à café 5251, vous avez besoin de sacs filtrants en papier de taille 1x2.
- Versez la quantité de café souhaitée à l'aide de la cuillère graduée et fermez le couvercle.
- Placez la machine à café sur la plaque chauffante sous le filtre.



Attention ! Laissez refroidir l'appareil avant de le réutiliser. Sinon, l'eau ajoutée peut surchauffer et produire de la vapeur. Risque d'ébouillantage !

Mise en service 5251 / 5255

- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Le témoin lumineux s'allume.
- A partir de ce moment, l'appareil fonctionne pendant 40 minutes (préparation du café + temps de maintien au chaud) et s'éteint ensuite automatiquement.
- Le café est prêt en cas d'écoulement complet et est ensuite maintenu au chaud sur la plaque chauffante.
- Vous pouvez également mettre la machine à café à l'arrêt manuellement avant la fin des 40 minutes en appuyant à nouveau sur le bouton marche / arrêt.
- Remarque : Nos machines à café sont équipées d'une fonction anti-goutte.

Mise en service 5257 / 5258

- Lors de la première utilisation, veuillez brancher l'appareil sur le secteur. L'écran affiche alors 12:00.
- Veuillez appuyer sur la touche PROG.
- En cas d'affichage de « Clock » sur l'écran LCD, appuyez sur la touche « HOUR » pour les heures et sur la touche « MIN » pour les minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit réglée.
- L'intensité de l'arôme peut être sélectionnée en actionnant le bouton Mode.
- Plus l'intensité du café doit être élevée, plus le niveau d'arôme (3 grains maximum) doit être sélectionné.
- Le réglage de l'intensité de l'arôme reste en mémoire tant que la machine à café n'est pas débranchée ou que la touche MODE n'est pas actionnée.
- Si vous souhaitez utiliser la fonction de minuterie, appuyez deux fois sur la touche « PROG » et le mot « Timer » s'affichera sur l'écran LCD. Appuyez sur « HOUR » pour les heures et sur « MIN » pour les minutes jusqu'à ce que l'heure de début souhaitée soit réglée.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton « PROG ».

Affichage à l'écran	Mode de fonctionnement
HOURL	Nombre d'heures
MIN	Nombre de minutes
ON/OFF	Interrupteur marche / arrêt

PROG	CLOCK = régler l'heure actuelle TIMER = régler l'heure de début souhaitée
MODE	Niveau d'arôme 1 = 1 grain Niveau d'arôme 2 = 2 grains Niveau d'arôme 3 = 3 grains

- Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF et le voyant rouge s'allume. La machine à café passe en mode de préparation du café et se met à l'arrêt après environ 40 minutes.
- Appuyez deux fois sur le bouton ON/OFF et le voyant blanc s'allume. Le mode minuterie est maintenant activé. Lorsque la durée de la minuterie précédemment définie est atteinte, le voyant blanc s'éteint et le voyant rouge s'allume. La préparation du café démarre. La machine à café se met à l'arrêt automatiquement après environ 40 minutes.
- Vous pouvez également éteindre la machine à café manuellement avant la fin des 40 min en appuyant sur le bouton ON/OFF.
- **Attention ! Ne laissez pas la machine à café sans surveillance pendant la préparation du café.**

Nombre maximum de tasses

cafetière	Nombre maximum de tasses
5251 cruche en verre	6 tasses
5255 / 5257 cruche en verre	12 tasses
5258 cruche à vide	10 tasses

Nettoyage

- Débranchez toujours la fiche du secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- **Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Nettoyez le panier-filtre et la verseuse correspondante dans de l'eau chaude de rinçage, rincez soigneusement les deux et laissez-les sécher.
- Nettoyez le porte-filtre et la verseuse en verre à l'eau chaude savonneuse, rincez-les soigneusement et laissez-les sécher. Pour ce faire, ouvrez le couvercle de la machine à café et soulevez le filtre par la poignée.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide.
- On peut enlever le filtre pivotant pour le nettoyage. Ouvrez-le à cet effet et soulevez-le. Extrayez le filtre pivotant vers le bas hors de l'axe de l'appareil. Après le nettoyage, le filtre pivotant doit être réinséré dans l'ordre inverse. Placez-le d'abord en haut avec la tige dans l'axe et insérez-le ensuite en pressant dessus vers le bas.
- Si le marc a bouché le filtre, nettoyez-le à l'aide d'une brosse douce.
- N'essuyez pas l'intérieur du réservoir à eau à l'aide d'un chiffon ou similaire. Ceci peut entraîner la for-

mation de dépôts qui peuvent affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

- Rincez régulièrement l'appareil à l'eau claire.
- N'utilisez pas d'éponges métalliques à récuser, de nettoyeurs ou de détergents agressifs.
- **Ne tentez jamais de nettoyer la machine à café ou l'un de ses accessoires au lave-vaisselle.**

Détartrage

- Versez env. 6 tasses d'eau et env. 150 ml d'acide citrique ou de vinaigre dans la machine à café et allumez la machine à café.
- Après détartrage, faites fonctionner la machine deux fois avec 6 tasses d'eau claire pour la rincer.
- **Remarque :** le détartrage régulier (toutes les 3 à 4 semaines environ) garantit la qualité constante du café, réduit la consommation électrique et prolonge la durée de vie de votre machine à café.
- Le degré d'entartrage dépend de la dureté locale de l'eau et de la fréquence d'utilisation.
- **En cas de dysfonctionnement dû à l'entartrage, la garantie ne s'applique pas.**

Problème / Cause / Solution

Problème	Possible cause	Solution
Des bouillons d'eau débordent	Vous avez versé trop d'eau dans la cafetière	Versez moins d'eau
La cafetière est devenue bruyante	La cafetière est entartrée	Détartrez la machine
Le chauffage de l'eau dure plus longtemps qu'avant	La cafetière est entartrée	Détartrez la machine

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN

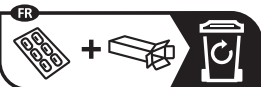


OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE.

Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - in tuincentra;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantieaanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel die, indien beschadigd door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer er een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- **OPGELET:** Na gebruik geeft het verwarmingselement van het toestel nog restwarmte af, verbrandingsgevaar!
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Gebruik dit apparaat alleen om koffie te bereiden volgens de gebruiksaanwijzing.
- Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.
- De koffiemachine mag tijdens het gebruik niet in een kast worden geplaatst.

Technische gegevens

Type	volt	Hz	watt
5251	220-240	50/60	500
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje en het serienummer.
- Plaats het apparaat op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.
- Maak de Koffiezetapparaat voor het eerste gebruik schoon met een vochtige doek.



Spoel de koffieautomaat 1-2 keer door met max. kopjes water voordat u de eerste keer koffie zet.

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Gebruik het koffiezetapparaat uitsluitend om koffie te zetten. Giet geen andere vloeistoffen of voedingsmiddelen in het apparaat.
- Vul de watertank alleen met koud water.
- Bedien het apparaat nooit zonder water.
- **LET OP:** Vul de tank niet met meer water dan nodig is voor het MAX-merkteken, zoals aangegeven op de kan. U kunt schroeiwonden oplopen door overborrelend water!
- Open tijdens het koffiezetten nooit de tankdeksel.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

Automaat voorbereiden

- Open het deksel van het waterreservoir en vul de gewenste hoeveelheid vers, koud water in het waterreservoir met behulp van de bijbehorende kan.
- **Let op! Vul nooit meer dan 6 kopjes (Cloer-5251), 10 kopjes (Cloer-5255) of 12 kopjes (Cloer-5255 / Cloer-5257) in het waterreservoir. Verbrandingsgevaar door overborrelen!**
- Plaats een 1x4 papieren filterzakje in het filterelement. Voor de 5251 koffiemachine hebt u 1x2 papie-

ren filterzakjes nodig.

- Voeg de gewenste hoeveelheid koffie toe met het maatschepje en sluit het deksel.
- Plaats de kan op de warmhoudplaat onder het filterelement.



LET OP! Laat het apparaat afkoelen voor het onmiddellijk daaropvolgende gebruik. Anders kan het pas gevulde water oververhit raken en waterdamp veroorzaken. Verbrandingsgevaar!

De 5251 / 5255 opstarten

- Sluit het apparaat aan de netvoeding aan.
- Druk op de aan/uit-schakelaar.
- Het controlelampje begint te branden.
- Vanaf nu is het apparaat 40 Min. lang (koffiezetten + warmhoudtijd) in bedrijf en schakelt daarna automatisch uit.
- Wanneer deze volledig is doorgelopen, is de koffie klaar en wordt daarna warm gehouden op de warmhoudplaat.
- U kunt het koffiezetapparaat ook handmatig uitschakelen voordat de 40 minuten zijn verstreken door nogmaals op de aan/uit-schakelaar te drukken.
- Aanwijzing: Onze koffiemachines hebben een drupelstopfunctie.
-

De 5257 / 5258 opstarten

- Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, sluit het dan aan op de voeding. Op het display verschijnt nu 12:00.
- Druk op de knop PROG.
- Wanneer het LCD-display "Clock" weergeeft, drukt u op de knop "HOUR" voor uren en op de knop "MIN" voor minuten tot de huidige tijd is ingesteld.
- De intensiteit van het aroma kan worden geselecteerd door op de knop Modus te drukken.
- Hoe hoger de intensiteit van de koffie moet zijn, hoe hoger het aromaniveau (max. 3 bonen) moet worden geselecteerd.
- De instelling van de aroma-intensiteit blijft bewaard zolang de koffiemachine niet van het stroomnet is losgekoppeld of de MODE-toets niet is ingedrukt.
- Als u de timerfunctie wilt gebruiken, druk dan tweemaal op de toets "PROG" en het woord "Timer" verschijnt op het LCD-display. Druk op "HOUR" voor uren en op "MIN" voor minuten tot de gewenste starttijd is ingesteld.
- Als u de timerfunctie niet wilt gebruiken, drukt u nogmaals op de knop PROG.

Display indicatie:	Werking
HOUR	Aantal uren
MIN	Aantal minuten
ON/OFF	In- en uitschakelaar

PROG	CLOCK = huidige tijd instellen TIMER = gewenste starttijd instellen
MODE	Aromaniveau 1 = 1 boon Aromaniveau 2 = 2 bonen Aromaniveau 3 = 3 bonen

- Druk één keer op de ON/OFF-knop en het rode lampje gaat branden. Het koffiezetapparaat schakelt over naar de koffiebereidingsmodus en schakelt na ongeveer 40 minuten uit.
- Druk twee keer op de ON/OFF-knop en het witte lampje gaat branden. De timermodus is nu geactiveerd. Wanneer de eerder ingestelde timer tijd is bereikt, gaat het witte lampje uit en het rode lampje gaat branden. De koffiebereiding begint. Het koffiezetapparaat wordt na ca. 40 min automatisch uitgeschakeld.
- U kunt het koffiezetapparaat ook handmatig uitschakelen voordat de 40 minuten zijn verstreken door op de ON/OFF-schakelaar te drukken.
- Let op! Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter tijdens de koffiebereiding.

Schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt.
- **Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!**
- Reinig het filtermandje en de bijbehorende kan in warm spoelwater, spoel beide grondig uit en laat drogen. Open hiervoor het deksel van het koffiezetapparaat en til het filter er aan de handgreep uit.
- Veeg het apparaat schoon met een vochtige doek.
- De draaibare filter kan worden verwijderd voor reiniging. Open hem daarvoor en til hem op. Trek de draaibare filter naar onder uit de as van het apparaat. Na de reiniging moet de draaibare filter in de omgekeerde volgorde weer erin gezet worden. Zet hem eerst met de pin in de as en druk hem dan naar onder erin.
- Mocht het filterelement verstopt zijn door koffie, reinig het dan met een zachte borstel.
- Veeg de binnenkant van de watertank niet met een doek of iets dergelijks schoon. Dit kan leiden tot afzettingen die de correcte werking van het apparaat kunnen verslechteren.
- Spoel het apparaat regelmatig met helder water uit.
- Gebruik geen metalen schuursponsen, bijtende schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.
- **Probeer nooit de filterkoffiezetter of een van de accessoires in de vaatwasser te reinigen!**

Ontkalken

- Giet ca. 6 kopjes water en ca. 150 ml citroenzuur of azijn in het koffiezetapparaat en zet het koffiezetapparaat aan.
- Om het apparaat door te spoelen, laat u na het ontkalken 2 maal 6 kopjes helder water doorlopen.
- **Opmerking:** door regelmatig te ontkalken (ca. alle 3 - 4 weken) wordt een constante koffiekwiteit gegarandeerd, wordt het stroomverbruik laag gehouden en heeft uw koffiezetapparaat een langere levens-

duur.

- De hoeveelheid kalkafzetting is afhankelijk van de plaatselijke hardheid van het water en de frequentie van het gebruik.
- **Het recht op garantie vervalt wanneer het apparaat als gevolg van kalkafzetting niet correct werkt!**

Problemen / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Evt. Oorzaak	Oplossing
Water borrelt over	Met teveel water gevuld	Met minder water vullen
De machine maakt meer lawaai dan voorheen	Machine is verkalkt	Machine ontkalken
Het koffiezetten duurt langer dan voorheen	Machine is verkalkt	Machine ontkalken

NL

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP! Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie
<https://cloer.eu/guarantee>

Precauzioni di sicurezza

- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente all'uso domestico e similari, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - presso fondi tenute agricole,
 - o utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente presso i rivenditori autorizzati Cloer o al Servizio Assistenza
- Clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono procurare notevoli pericoli per l'utente. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'elettrodomestico solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta
- corrisponda con la sua fornitura di energia elettrica.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, sostituirlo presso
- un rivenditore autorizzato Cloer o dal Servizio Clienti Cloer, al fine di
- evitare rischi.
- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
 - prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, mai il cavo.
- Non tendere troppo il cavo, per evitare il rischio di far cadere l'elettrodomestico.
- Non tendere il cavo su spigoli vivi.
- Non utilizzare il cavo per il trasporto e proteggerlo dal calore (fornelli/fiamma libera).
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se in presenza di persone che controllano e sanno usare l'elettrodomestico in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età
- inferiore agli 8 anni.
- Prima di procedere alla pulizia dell'elettrodomestico, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'elettrodomestico si sia completamente raffreddato.
- Non immergete l'elettrodomestico in acqua.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini, a meno che, non abbiano 8 anni o più e sono supervisionati.
- **ATTENZIONE:** Dopo l'uso, la piastra riscaldante dell'elettrodomestico emette ancora calore residuo, pericolo di ustioni!
- Non lasciate mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Utilizzare questo apparecchio solo per preparare il caffè secondo il manuale d'istruzioni.
- L'uso improprio può causare lesioni.
- Durante l'uso, la macchina da caffè non deve essere riposta in un armadio.

Caratteristiche tecniche:

Tipo	Volt	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	500
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Posizionare il Macchina per il caffè su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Pulire il Macchina per il caffè con un panno umido.



Prima di preparare il caffè per la prima volta lasciar funzionare la macchina da caffè automatica 1-2 volte con max. tazze d'acqua.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



L'elettrodomestico soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CE.



Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente in ambienti chiusi.

- Utilizzare la macchina da caffè esclusivamente per preparare il caffè. Non inserire altri liquidi o alimenti nell'apparecchio.
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fredda.
- Non azionare mai l'apparecchio senza acqua.
- **ATTENZIONE!** non riempire d'acqua il serbatoio oltre la tacca del livello MAX della caraffa. Pericolo di ustione dovuto all'eventuale trabocco!
- Non aprire mai il coperchio del serbatoio durante l'ebollizione.



ATTENZIONE! In caso di mancato uso e prima della pulizia staccare la spina dell'elettrodomestico!

Preparazione dell'apparecchio

- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempire la quantità desiderata di acqua fresca e fredda nel serbatoio dell'acqua utilizzando la relativa brocca.
- **Attenzione! Non riempire mai più di 6 tazze (Cloer-5251), 10 tazze (Cloer-5258) o 12 tazze (Cloer-5255 / Cloer-5257) nel serbatoio dell'acqua. Pericolo di scottature causate dal trabocco dell'acqua!**

- Inserire un filtro di carta di misura 1x4.A nell'elemento filtrante. Per la macchina da caffè 5251 sono necessari i sacchetti filtro in carta di dimensioni 1x2.
- Inserire la quantità di caffè desiderata usando il cucchiaino di misurazione e chiudere il coperchio.
- Collocare la brocca sulla piastra riscaldante sotto l'inserito del filtro.



ATTENZIONE! Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo la prossima volta. Altrimenti l'acqua appena versata può surriscaldarsi e si possono verificare fuoriuscite di vapore. Pericolo di ustione!

Attivazione 5251 / 5255

- Collegare l'elettrodomestico alla corrente elettrica.
- Premere l'interruttore On / Off
- La spia luminosa si accende.
- D'ora in poi, l'apparecchio funzionerà per 40 minuti (tempo di preparazione del caffè + tempo di mantenimento in caldo) e poi si spegnerà automaticamente.
- Il caffè è pronto quando tutta l'acqua è passata e successivamente viene tenuto in caldo dalla piastra.
- In alternativa, è possibile spegnere manualmente la macchina da caffè prima dello scadere dei 40 minuti, premendo nuovamente l'interruttore on/off.
- Avviso: Le nostre macchine da caffè sono dotate di funzione anti goccia.

Attivazione 5257 / 5258

- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, collegarlo all'alimentazione elettrica. Il display visualizza ora 12:00.
- Premere il pulsante PROG.
- Quando il display LCD visualizza „Clock“, premere il pulsante „HOUR“ per le ore e il pulsante „MIN“ per i minuti per impostare l'ora attuale.
- L'intensità dell'aroma può essere selezionata premendo il pulsante Mode.
- Più alta è l'intensità del caffè, più alto deve essere il livello di aroma (max. 3 chicchi).
- L'impostazione dell'intensità dell'aroma è memorizzata finché la macchina da caffè non è scollegata dall'alimentazione elettrica o non si preme il pulsante MODE.
- Se si desidera utilizzare la funzione Timer, premere due volte il pulsante „PROG“ e sul display LCD apparirà la scritta „Timer“. Premere „HOUR“ per le ore e „MIN“ per i minuti per impostare l'ora di attivazione desiderata.
- Se non si desidera utilizzare la funzione Timer, premere nuovamente il pulsante PROG.

Display	Funzionalità
HOUR	Numero di ore
MIN	Numero di minuti
ON/OFF	Interruttore di accensione e spegnimento
PROG	CLOCK = imposta l'ora attuale TIMER = imposta l'ora di inizio desiderata
MODE	Livello di sapore 1 = 1 chicco Livello di sapore 2 = 2 chicchi Livello di sapore 3 = 3 chicchi

- Premere una volta il pulsante ON/OFF e la spia rossa si accende. La macchina del caffè passa alla modalità di preparazione del caffè e si spegne dopo circa 40 minuti.
- Premendo due volte il pulsante ON/OFF, si accende la spia bianca. Ora si attiva la modalità Timer. Al raggiungimento del tempo timer impostato, la spia bianca si spegne e si accende la spia rossa. Inizia la preparazione del caffè. La macchina da caffè si spegne automaticamente dopo circa 40 minuti.
- In alternativa, è possibile spegnere manualmente l'apparecchio prima dello scadere dei 40 minuti premendo nuovamente l'interruttore ON/OFF.
- **Attenzione! Non lasciare la macchina da caffè incustodita durante l'erogazione del caffè.**

Numero massimo di tazze

macchina per il caffè	Numero massimo di tazze
5251	6 tazze
5255 / 5257	12 tazze
5258	10 tazze

Pulizia

- Scollegare sempre il connettore di alimentazione e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!**
- Pulire il portafiltro e la caraffa in vetro in acqua corrente calda per risciacquarli accuratamente, poi lasciarli asciugare.
- Strofinare l'apparecchio con un panno umido.
- Il filtro girevole può essere rimosso per la pulizia. Aprirlo e sollevarlo. Estrarre il filtro girevole verso il basso dall'asse dell'apparecchio. Dopo la pulizia occorre rimontare il filtro girevole in base alla sequenza inversa. Posizionarlo innanzitutto in alto, con il perno sull'asse, quindi inserirlo premendo verso il basso.
- Se il filtro dovesse essere ostruito dal caffè macinato, pulirlo con una spazzola morbida.
- Non strofinare l'interno del serbatoio dell'acqua
- con un panno o simili. Questo può causare depositi che possono peggiorare il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

- Risciacquare regolarmente l'apparecchio con acqua pulita.
- Non utilizzare spugne abrasive metalliche, detergenti aggressivi o acidi.
- Non cercare mai di pulire la macchina da caffè americano con filtro o gli accessori nella lavastoviglie!

Decalcificazione

- Versare ca. 6 tazze d'acqua e ca. 150 ml di acido citrico o aceto nella macchina da caffè e accendere l'apparecchio.
- Dopo il processo di decalcificazione, azionare la macchina 2 volte con 6 tazze d'acqua pulita per risciacquarla.
- **Nota:** mediante la regolare decalcificazione (ca. ogni 3 - 4 settimane) si assicura una qualità costante del caffè, la riduzione del consumo elettrico e una maggiore durata della macchina da caffè americano.
- Il grado di calcificazione dipende dalla durezza locale dell'acqua e dalla frequenza d'uso.
- **In caso di anomalia di funzionamento dovuto alla calcificazione non sussiste alcun diritto di garanzia!**

Problema / Causa/ Soluzione

Problema	Evt. Oorzaak	Oplossing
L'acqua scorre / trabocca	È stata versata troppa acqua	Riempire con meno acqua
La macchina è più rumorosa di prima	La macchina è calcificata	Decalcificare la macchina
La cottura è più lunga di prima	La macchina è calcificata	Decalcificare la macchina

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer.

Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similar como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales, Granjas.
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - En pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos de Cloer deben ser llevadas a cabo por distribuidores Cloer especializados y autorizados o por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Utilizar el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- El aparato debe enchufarse a un conductor de protección.
- Si el cable de administración está dañado, este debe ser reemplazado por un agente de servicio de Cloer o una persona con cualificación similar para evitar daños.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados.
- Evite que el cable quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- No use el cable para transportar y protéjalo del calor (placas calientes/ llamas).
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entiende los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener alejado de su alcance.
- Proteger el aparato de la humedad (salpicaduras/llovía).
- Dejar enfriar el aparato por completo antes de limpiarlo o guardarlo.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser llevados a cabo por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- **ATENCIÓN:** tras el uso del producto, la placa mantiene el calor residual,

IT

ES

- ¡Peligro de quemaduras!
- No dejar el aparato sin supervisión.
- Solo utilice este equipo para preparar café de acuerdo con las instrucciones de uso.
- Un uso incorrecto puede provocar lesiones.
- La cafetera no debe colocarse en un armario durante su uso.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las piezas de embalaje y las posibles pegatinas, pero no la etiqueta identificativa y el número de serie.
- Coloque la cafetera de filtro en una superficie seca, antideslizante y nivelada.
- Limpie el aparato con un paño de microfibra húmedo antes del primer uso.



Antes de preparar café por primera vez debería dejar que la cafetera automática de filtro trabaje 1 a 2 veces con 6/10/12 tazas de agua.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.



El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.

- Utilice la cafetera únicamente para la preparación de café, no introduzca ningún otro líquido o alimento en el producto.
- Llenar el recipiente de agua solo con agua fría
- ATENCIÓN: no rellenar la jarra por encima de la marca "MAX" ya que en caso de que el agua se desborde, existe riesgo de quemadura
- No abra nunca la tapadera mientras el aparato está en proceso.



ATENCIÓN: en caso de no utilizar el aparato y antes de cada limpieza, retire el enchufe de la red eléctrica.

Preparar la máquina automática

- Abra la tapa del depósito de agua y llene la cantidad deseada de agua corriente y fría con la jarra correspondiente.
- **¡ATENCIÓN! No llene nunca más de 6 tazas (Cloer-5251), 10 tazas (Cloer-5258) o 12 tazas (Cloer-5255/ Cloer-5257) en el depósito de agua. ¡Peligro de sufrir escaldaduras a causa de desbordamiento!**
- Inserte una bolsa de filtro de papel del tamaño 1x4 en el cartucho del filtro. Para la cafetera 5251, se necesitan bolsas de filtro de papel de tamaño 1x2.
- Añada la cantidad de café que desee con la cuchara dosificadora y cierre la tapa.
- Coloque la jarra sobre la placa de mantención de calor debajo del cartucho del filtro.



ATENCIÓN! Deje enfriar el aparato antes de devolver a usarlo, ya que al introducir agua nuevamente esta podría sobrecalentarse y producir vapor de agua. ¡Peligro de quemaduras!

Puesta en marcha 5251 / 5255

- Conecte el equipo a la red eléctrica.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado.
- Se enciende la lámpara de control.
- A partir de este momento, el equipo funcionará durante 40 minutos (preparación del café + tiempo de mantenimiento del calor) y luego se apagará automáticamente.
- El café está listo cuando se ha filtrado completamente y se mantiene caliente en la placa de calentamiento.
- Como alternativa, puede apagar la cafetera manualmente antes de que transcurran los 40 minutos pulsando de nuevo el interruptor de encendido/apagado.
- Nota: Nuestras cafeteras disponen de una función antigoteo.

Puesta en marcha 5257 / 5258

- Cuando utilice el equipo por primera vez, conéctelo a la red eléctrica. La pantalla muestra ahora las 12:00.
- Pulse el botón PROG.
- Cuando la pantalla LCD muestre „Clock“, pulse el botón „HOUR“ para las horas y el botón „MIN“ para los minutos hasta ajustar la hora actual.
- La intensidad del sabor puede seleccionarse pulsando el botón Mode.

- Cuanto mayor se desee que sea la intensidad del café, más alto deberá seleccionarse el nivel de sabor (máx. 3 granos).
- El ajuste de la intensidad del sabor se guarda mientras no se desconecte la cafetera de la red eléctrica o no se pulse el botón MODE.
- Si desea utilizar la función de temporizador, pulse dos veces el botón „PROG“ y en la pantalla LCD aparecerá la palabra „Timer“. Pulse „HOUR“ para las horas y „MIN“ para los minutos hasta ajustar la hora de inicio deseada.
- Si no desea utilizar la función de temporizador (Timer), pulse de nuevo el botón PROG.

Visualización en pantalla	Funcionalidad
HOUR	Número de horas
MIN	Número de minutos
ON/OFF	Interruttore di accensione e spegnimento
PROG	CLOCK = ajustar la hora actual TIMER = ajustar la hora de inicio deseada
MODE	Nivel de sabor 1= 1 grano Nivel de sabor 2= 2 granos Nivel de sabor 3= 3 granos

- Pulse una vez el botón ON/OFF y se encenderá la luz roja. La cafetera pasa al modo de preparación de café y se apaga transcurridos unos 40 minutos.
- Pulse dos veces el botón ON/OFF y se encenderá la luz blanca. El modo Timer está activado. Cuando se alcanza el tiempo del temporizador previamente ajustado, la luz blanca se apaga y la luz roja se enciende. Comienza la preparación del café. La cafetera se apaga automáticamente transcurridos unos 40 minutos.
- También es posible apagar la cafetera manualmente antes de que transcurran 40 minutos pulsando el botón ON/OFF.
- ¡Atención! No deje la cafetera sin supervisión mientras se prepara el café.

Número máximo de tazas

coffee machine	Número máximo de tazas
5251 jarra de vidrio	6 tazas
5255 / 5257 jarra de vidrio	12 tazas
5258 jarra de vacío	10 tazas

Limpieza

- Desenchufe el enchufe y deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.
- No introducir el aparato en agua u otros líquidos.
- Frieque la jarra y la cesta del filtro con agua y detergente y enjuáguelos adecuadamente. Déjelos secar.
- Limpie el aparato con un paño húmedo.
- Limpie la cesta del filtro y la jarra correspondiente con agua tibia, enjuague ambas a fondo y déjelas secar.
- Para ello, abra la tapa de la cafetera y levante el filtro por el asa.
- La cesta para el filtro puede extraerse para limpiarla. Abra la carcasa y extraiga el filtro del eje del aparato. Tras la limpieza el filtro debe colocarse de manera inversa: primero introduzca la pieza en el eje y después empuje hacia abajo.
- En el caso de que el filtro esté obstruido a causa del polvo de café, limpiarlo con un cepillo suave
- Enjuague el aparato regularmente con agua.
- No utilice ningún estropajo, detergentes fuertes o productos abrasivos
- ¡No intente limpiar la cafetera ni ninguna de sus partes en el lavavajillas!

Descalcificación

- Introduzca unas 6 tazas de agua y unos 150ml de vinagre o ácido cítrico en la cafetera y encienda el aparato.
- Tras el proceso de descalcificación, introduzca de nuevo 6 tazas de agua para enjuagar.
- Información: A través de una descalcificación regular (cada 3-4 semanas) se asegurará una calidad del café constante, bajo consumo eléctrico y una mayor duración a su producto.
- El nivel de calcificación dependerá de la dureza del agua del lugar y de la frecuencia de uso.

Problema / Causa / Solución

Problema	Causa	Solución
El agua se sale/ se derrama	Se ha introducido demasiada agua	Introducir menos agua
La máquina hace más ruido que antes	La máquina tiene demasiada cal	Descalcificar la máquina
El proceso de preparación dura más que antes	La máquina tiene demasiada cal	Descalcificar la máquina

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer
 - på landbrugsejendomme
 - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Træk ikke ledningen hen over skarpe kanter, og stram den ikke for meget, da der er fare for, at apparatet vælter.
- Bær ikke apparatet i ledningen, og beskyt den mod varme (kogeplade/åben ild).
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre og under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Forlad aldrig apparatet uovervåget under drift.

ES

DK

- Brug ikke apparatet i det fri.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regen).
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Brug udelukkende kaffemaskinen til at brygge kaffe. Fyld ikke apparatet med andre væsker eller fødevarer. Undgå personskader som følge af forkert brug af apparatet.
- Påfyld kun beholderen med koldt vand. **VIGTIGT:** Fyld ikke vandbeholderen over MAX-mærket med vand. Der er fare for skoldning på grund af et muligt overløb!
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- **VIGTIGT:** Efter brug afgiver apparatets varmeplade stadig restvarme, forbrændingsfare!
- Anvend kun dette apparat til at tilberede kaffe i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning.
- Forkert anvendelse kan resultere i kvæstelser.
- Kaffemaskinen må ikke anbringes i et skab under anvendelsen.

Tekniske data

Type	Volt	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Inden brug første gang

- Læs denne brugsanvisning, inden du tager apparatet i brug første gang.
- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad mærkepladen sidde.
- Stil filterkaffemaskinen på et tørt, skridsikkert og plant underlag.
- Før du brygger kaffe for første gang, skal du køre filtermaskinen 1-2 gange med 6/10/12 kopper vand. Fortsæt som beskrevet under „Kaffetilberedning“ men uden kaffepulver og filterpose. Hæld vandet ud efter den første bryggeproces.

CE-mærke/Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene, der følger af relevante EF-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og inden det rengøres!

- Brug udelukkende kaffemaskinen til at brygge kaffe. Fyld ikke apparatet med andre væsker eller fødevarer.
- Påfyld kun beholderen med koldt vand.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.

- **PAS PÅ:** Fyld ikke kaffemaskinens beholder over maks.-mærket med vand. Der er fare for skoldning pga. at vandet bobler over!
- Åbn aldrig beholderlåget under bryggeproceduren.

Forberedelse af maskinen

- Åbn låget på vandbeholderen og fyld den ønskede mængde friskt, koldt vand i vha. den dertilhørende kande i vandbeholderen.
- **Pas på! Hæld ikke mere end 6 kopper (Cloer-5251), 10 kopper (Cloer-5255) eller 12 kopper (Cloer-5257 / Cloer-5258) i vandbeholderen. Fare for skoldning ved overpåfyldning!**
- Anbring en papirfilterpose i størrelsen 1x4 i filterindsatsen. Anvend papirfilterposer i størrelse 1x2 til kaffemaskine 5251.
- Tilsæt den ønskede mængde kaffe vha. måleskeen, og luk låget.
- Placér kanden på varmepladen under filterindsatsen.

Ibrugtagning 5251 / 5255

- Tilslut apparatet til strømforsyningen.
- Tryk på tænd/ sluk-knappen.
- Indikatorlampen tændes.
- Fra nu af er apparatet i drift i 40 minutter (kaffetilberedelse + opvarmningstid) og bliver derefter slukket automatisk.
- Kaffen er klar, når den har gennemgået hele processen og holdes varm på opvarmningspladen.
- Som option er det også muligt at slukke kaffemaskinen manuelt inden de 40 minutter er udløbet ved på ny at trykke på tænd/sluk-knappen.
- Henvi sning: Vores kaffemaskiner har en dråbe-stopfunktion.

Ibrugtagning 5257 / 5258

- Ved den første ibrugtagning skal apparatet tilsluttes til strømforsyningen. Der bliver vist 12:00 på display-et.

- Tryk venligst på PROG-tasten.
- Tryk på tasten „HOUR“ for timer og tasten „MIN“ for minutter, når der bliver vist „Clock“ på LCD displayet, indtil det aktuelle klokkeslæt er indstillet.
- Det er muligt at vælge aromaens intensitet ved at betjene Mode-tasten.
- Jo højere kaffens intensitet skal være, desto højere smagsniveau (maks. 3 bønner) skal der vælges.
- Indstillingen af aromaintensiteten forbliver gemt, så længe kaffemaskinen ikke er adskilt fra strømforsyningen eller der ikke bliver trykket på MODE-tasten.
- Hvis du ønsker at anvende timer-funktionen, skal du trykke på tasten „PROG“ to gange og ordet „Timer“ bliver vist på LCD-displayet. Tryk på „HOUR“ for timer og „MIN“ for minutter, indtil den ønskede starttid er indstillet.
- Hvis du ikke ønsker at anvende timer-funktionen, skal du trykke endnu en gang på PROG-tasten.

Display-visning	Funktionstype
HOUR	Antal timer
MIN	Antal minutter
ON/OFF	Tænd/sluk-kontakt
PROG	CLOCK = Indstilling af aktuell klokkeslæt TIMER = Indstilling af ønsket starttid
MODE	Aromatrin 1= 1 bønne Aromatrin 2= 2 bønner Aromatrin 3= 3 bønner

- Tryk en gang på tasten ON/OFF, den røde lampe lyser. Kaffemaskinen skifter til kaffetilberedningsmodus og bliver deaktiveret efter ca. 40 min..
- Tryk to gange på tasten ON/OFF, den hvide lampe lyser. Timer-modus er nu aktiveret. Når den forinden indstillede timer opnås, slukker den hvide lampe og den røde lampe lyser. Kaffetilberedning starter. Kaffemaskinen bliver deaktiveret automatisk efter ca. 40 min.
- Som option er det også muligt at slukke kaffemaskinen manuelt inden de 40 minutter er udløbet ved på ny at trykke på ON/OFF-knappen.
- **Pas på! Kaffemaskinen må ikke være uden opsyn under kaffetilberedningen.**

Maks. kopantal

Kaffemaskine	Maks. Antal kopper
5251 Glaskande	6 kopper
5255 / 5257 Glaskande	12 kopper
5258 Termokande	10 kopper

Rengøring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af inden rengøring.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Rengør filterkurven og den tilsvarende kande i varmt opvaskevand. Skyl begge dele grundigt, og lad dem tørre.
- Affør kabinettet af med en fugtig klud.
- Drejefilteret kan kan tages ud af hensyn til rengøring. Åben i den forbindelse kaffemaskinens låg, og løft filteret ud vha. grebet.
- Hvis filteret er tilstoppet med malet kaffe, skal den rengøres med en blød børste.
- Tør det beholderens indre af med en klud eller lignende. Dette kan resultere i aflejringer, som forringer upåklagelig drift af maskinen.
- Skyl maskinen igennem regelmæssigt med rent vand.
- Brug ikke metalskurepuder, skrappe vaskemidler eller skuremidler.
- **Forsøg aldrig at rense filtermaskinen eller tilbehøret i opvaskemaskinen!**

Afkalkning

Ved brug af kalkholdigt vand skal kaffemaskinen afkalkes periodisk (afhængigt af vandets hårdhedsgrad, ca. hver 3-4 uge). Regelmæssig afkalkning holder strømforbruget lavt og forlænger levetiden på din elkedel. Benyt et kommercielt tilgængeligt afkalkningsmiddel til afkalkning og følg dennes brugsanvisning.

Bemærk, ved afkalkning med eddike:

- Tilsæt ca. 6 kopper vand og ca. 150 ml eddike til kaffemaskinen, og tænd for apparatet.
- Efter afkalkningsprocessen skal du køre maskinen 2 gange med 6 kopper rent vand for at skylle den igennem.

Hint

Kalkindholdet varierer fra region til region. Spørg dit lokale vand- eller kommunale værk om vandets hårdhedsgrad. Hårdt vand bør afkalkes oftere – sjældnere med blødt vand.

- **I tilfælde af ukorrekt funktion på grund af forkalkning er der ingen garanti!**

Problem/Årsag/Afhjælpning

Problem	Evt. årsager	Afhjælpning
Vand løber/bobler over	Fyldt for meget vand i	Fyld mindre vand i
Maskine larmer med en tidligere	Maskine er forkalket	Afkalk maskine
Bryggeprocedure tager længere tid end tidligere	Maskine er forkalket	Afkalk maskine

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikkundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Denne enheten skal kun brukes i husholdninger eller lignende, for eksempel:
 - på personalkjøkken i butikker og kontorer
 - på gårdsbruk
 - av kunder på hoteller, moteller eller i andre innkvarteringer på frokostpensjonater
- Laat reparaties aan elektrische apparaten van Cloer alleen door de Cloer klantenservice uitvoeren. Ved ikke-forskriftsmessig utførte reparasjoner kan brukeren bli utsatt for betydelig risiko. I tillegg blir garantien ugyldig.
- Enheten skal kun kobles til en standard stikkontakt. Kontroller at strømmettet innfrir kravene til nettspenning som er angitt på typeskiltet.
- Enheten må kobles til en jordet stikkontakt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet u deze, om risico's te voorkomen, door een goedgekeurde Cloer-dealer of door de klantenservice van Cloer laten vervangen.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten:
 - hvis det oppstår en feil
 - hvis enheten ikke skal brukes på lengre tid
 - før hver rengjøring
- Trekk alltid i støpselet, og ikke i selve ledningen.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med manglende erfaring/kunnskap eller nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne. Dette forutsetter imidlertid at bruken skjer under tilsyn, eller at vedkommende brukere får en innføring i trygg bruk av enheten og gjøres oppmerksom på potensielle risikoer.
- Enheten skal ikke rengjøres eller vedlikeholdes av barn med mindre de er over 8 år og en voksen har tilsyn med dem. Ikke la barn leke med enheten. Oppbevar enheten og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Ikke la enheten være uovervåket under bruk.
- Ikke bruk enheten utendørs.
- Beskytt enheten mot fuktighet (vannsprut/regn).
- Ikke legg enheten i bløt.
- Bruk kaffeautomaten utelukkende til å koke kaffe. Ikke fyll enheten med andre væsker eller matvarer. Unngå personskader pga. gal bruk av enheten.
- Fyll vannbeholderen kun med kaldt vann. OBS: Fyll aldri mer vann på vannbeholderen enn opp til MAKS-merket - aldri over. Det er fare for skolding på grunn av mulig overfylling.
- Ha aldri enheten i drift uten vann.
- Sørg for at enheten er helt avkjølt før du rengjør eller setter den bort. Du finner mer informasjon om rengjøring på de neste sidene.
- **OBS:** Etter bruk avgir enhetens varmeplate fortsatt restvarme! Fare for forbrenninger!
- Denne enheten må kun brukes til å tilberede kaffe i henhold til bruksanvisningen.
- Feil bruk kan føre til alvorlige skader.
- Kaffemaskinen må ikke plasseres i et skap under bruk.

Tekniske data

Type	volt	Hz	watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Før førstegangsbruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tar i bruk enheten for første gang.
- Fjern emballasjen og eventuelle klistremerker, med unntak av typeskiltet.
- Plasser filterkaffe-automaten på et tørt, sklisikkert og jevnt underlag.
- Før du lager kaffe for første gang, bør du kjøre filtermaskinen 1-2 ganger med åtte kopper vann. Fortsett som beskrevet under „Tilberedning av kaffe“, bare uten kaffepulver og filterpose. Slå deretter ut vannet.

CE-merking/sikkerhetsmerknader



Enheten innfrir kravene i aktuelle EU-direktiver.



Enheten er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



OBS! Trekk ut støpselet etter bruk og for rengjøring!

- Bruk kaffemaskinen kun til å trakte kaffe. Ikke fyll enheten med andre væsker eller matvarer.
- Fyll vannbeholderen kun med kaldt vann.
- Ha aldri enheten i drift uten vann.
- OBS! Ikke fyll beholderen med vann utover maks.-merket på kaffetrakteren. Det er fare for skalding på grunn av overfylling
- Åpne aldri tanklokket under bryggeprosessen.

Klargjøring av automaten

- Åpne lokket på vanntanken og fyll ønsket mengde friskt, kaldt vann i vanntanken ved hjelp av den medfølgende kannen.
- **Obs! Fyll aldri mer enn 6 kopper (Cloer-5251), 10 kopper (Cloer-5258) eller 12 kopper (Cloer-5255 / Cloer-5257) i vanntanken. Fare for skolding ved overfylling!**
- Sett inn en 1x4 papirfilterpose i filterinnsatsen. Til kaffemaskinen 5251 trenger du papirfilterposer i størrelsen 1x2.
- Tilsett ønsket mengde kaffe ved hjelp av måle-skjeen, og lukk dekelet.
- Plasser kannen på varmeplaten under filterinnsatsen.



OBS: Fare for skolding ved overfylling!
Fyll aldri mer enn åtte kopper på vannbeholderen når du bruker vakuumkanen. Når du bruker en glasskanne, kan du fylle på ti kopper.

Igangkjøring 5251 / 5255

- Koble enheten til strømmettet.
- Trykk på på-/av-bryteren
- Indikatorlampen tennes.
- Fra nå av er enheten 40 min. (kaffekoking + oppvarmingstid) og deretter slås den av automatisk.
- Kaffen er klar når den har tiden har forløpt helt og fullt og kaffen holdes så varm på varmeplaten.
- Alternativt kan du slå av kaffemaskinen manuelt før de 40 minuttene har gått, ved å trykke på på-/av-bryteren en gang til.
- Henstilling: Kaffemaskinene våre er utstyrt med en drypp-stopp-funksjon.

Igangkjøring 5257 / 5258

- Ved første igangkjøring, vennligst koble enheten til strømmettet. Displayet viser nå 12:00.
- Vennligst trykk på PROG-knappen.
- Når LCD-displayet viser „Clock“, trykker du på „HOUR“-knappen for timer, og „MIN“-knappen for minutter, til det aktuelle klokkeslettet er stilt inn.
- Smaks-intensiteten kan velges ved å bruke Mode-knappen.
- Jo høyere intensiteten på kaffen skal være, desto sterkere blir smaks-nivået (maks. 3 bønner) kan velges.
- Innstillingen av smaksintensiteten lagres så lenge kaffetrakteren ikke er koblet fra strømforsyningen eller MODE-knappen ikke er trykket inn.
- Hvis du vil bruke Timer-funksjonen, trykker du to ganger på „PROG“-knappen, og ordet „Timer“ vises på LCD-displayet. Trykk på „HOUR“ for timer og „MIN“ for minutter til ønsket starttid er stilt inn.
- Hvis du ikke ønsker å bruke Timer-funksjonen, trykker du på PROG-knappen en gang til.

Display-indikasjon	Funksjonalitet
HOUR	Antall timer
MIN	Antall minutter
ON/OFF	På- og av-bryter
PROG	CLOCK = still inn gjeldende tid TIMER = still inn ønsket starttid
MODE	Smaksnivå 1 = 1 bønne Smaksnivå 2 = 2 bønner Smaksnivå 3 = 3 bønner

- Trykk én gang på ON/OFF-knappen, og den røde lampen tennes. Kaffetrakteren går over i kaffetilberedningsmodus og slår seg av etter ca. 40 minutter.
- Trykk to ganger på ON/OFF-knappen, og den hvite lampen tennes. Timer-modusen er nå aktivert. Når den tidligere innstilte Timer-tiden er nådd, slukkes

NO

det hvite lyset og det røde lyset tennes. Kaffetilberedningen starter. Kaffetrakteren slår seg automatisk av etter ca. 40 minutter.

- Alternativt kan kaffetrakteren slås av manuelt for de 40 minuttene er utløpt, ved å trykke på ON/OFF-knappen.
- **Obs! La ikke kaffetrakteren stå uten tilsyn mens kaffetilberedningen pågår.**

Maksimalt antall kopper

Kaffetrakter	Maks. Antall kopper
5251 Glasskanne	6 kopper
5255 / 5257 Glasskanne	12 kopper
5258 Vakuumkanne	10 kopper

Renhold

- Trekk alltid ut støpslet og la enheten avkjøles før du gjør den ren.
- Dynk enheten aldri i vann eller andre væsker.
- Rengjør filterkurven og den tilhørende kannen i varmt skyllevann, skyll begge grundig og la dem tørke.
- Tørk av enheten ved hjelp av en fuktig klut.
- Det dreibare filteret kan tas av for rengjøring. Dette gjør du ved å åpne lokket på kaffetrakteren og løfte ut filteret i håndtaket.
- Hvis filteret er tilstoppet med malt kaffe, så gjør det rent med en myk børste.
- Ikke tørk av innsiden av vannbeholderen med en klut eller lignende. Dette kan føre til avleiringer som kan svekke enhetens funksjon.
- Skyll enheten regelmessig med rent vann.
- Ikke bruk skuresvamp av metall, ikke-skånsomme vaskemidler eller skuremidler.
- **Prøv aldri, å rengjøre filterkaffe-trakteren, eller tilbehøret i oppvaskmaskinen!**

Avkalkning

Er det snakk om kalkholdig vann, bør kaffemaskinen avkalkes ved jevnlig mellomrom (alt etter vannets hardhetsgrad, omtrent én gang hver 3. eller 4. uke). Jevnlig avkalkning holder strømforbruket lavt og forlenger vannkokerens levetid. Bruk et avkalkningsmiddel som en får kjøpt i butikken og følg bruksanvisningen nøye.

Vennligst ta hensyn til følgende ved avkalkning ved hjelp av eddik:

- Tilsett ca. seks kopper vann og ca. 150 ml eddik til kaffemaskinen og slå på apparatet.
- Etter avkalkingsprosessen bør maskinen kjøres to ganger med seks kopper rent vann for å skylle.

Henstilling

Kalkinnholdet varierer fra region til region. Vennligst spør noen hos ditt lokale vannverk eller kommunen om hardhetsgrad for vannet ditt. Hardt vann skal avkalkes oftere, mykt vann sjeldnere.

- Ved feilfunksjon på grunn av forkalkning, vil ikke garantikrav bli tatt hensyn til!

Problem / årsak / løsning

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Vann renner / renner over	For mye vann fylt i	For lite vann helt i
Trakteren bråker mer enn før	Trakteren er forkalket	Trakteren avkalke
Trakteprosessen tar lengre tid enn tidligere	Trakteren er forkalket	Trakteren avkalke

Miljøvennlig kassering

Enhetene våre leveres i miljøvennlig emballasje. Sorter og gjenvinn papp, papir og plastemballasje.



OBS!

Elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektronisk utstyr inneholder verdifulle råvarer. Lever derfor inn enheten til gjenvinning når den skal kasseres. Kontakt ditt lokale renholdsverk for mer informasjon om hvordan du kasserer enheten på en skriftsmessig måte.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter.

Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler eller Cloers verkstedstjeneste.

Registrerte stamkunder kan henvende seg til vår verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garantivilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder. Du kan lese garantivilkårene og registrere produktet ditt her:



Produsentgaranti
<https://cloer.eu/guarantee>

Grundläggande säkerhetsinformation

- Produkten är uteslutande avsedd för användning i hushåll och för liknande bruk, till exempel:
 - i personalkök till butiker och kontor,
 - i jordbrukslokaler,
 - av kunder på hotell, motell och andra övernattningsinrättningar eller på frukostpensionat.
- Reparationer av elektriska produkter från Cloer får endast utföras av Cloers kundservice. Felaktigt utförda reparationer kan medföra väsentliga risker för konsumenten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Produkten får endast anslutas till den typ av eluttag som används i bostäder. Kontrollera att den nätspänning som anges på typskylten motsvarar spänningen i ditt elnät.
- Produkten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av Cloers kundservice för att undvika faror.
- Dra ut stickkontakten ur uttaget.
 - vid tekniska fel.
 - om produkten inte ska användas på en längre tid, innan produkten rengörs.
- Dra alltid i stickkontakten, aldrig i kabeln.
- Dra inte kabeln över vassa kanter och spänn den inte för hårt, annars finns risk för att produkten välter.
- Håll inte i kabeln när du bär produkten och skydda kabeln mot värme (spisplattor / öppen eld).
- Produkten får användas av barn från och med 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskaper, om detta sker under uppsikt eller om användaren har erhållit instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och vilka risker som kan uppstå i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte har fyllt 8 år och utför detta under uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten. Produkten och dess anslutningskabel måste förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.
- Lämna aldrig enheten oövervakad under drift.
- Använd inte produkten utomhus.
- Skydda produkten mot väta (stänk / regn).
- Doppa aldrig ned produkten i vatten.
- Använd kaffeautomaterna uteslutande till att laga kaffe. Fyll inte i några andra vätskor eller livsmedel i apparaten. Undvik skador på grund av felaktig användning av enheten.
- Fyll vattentanken bara med kallt vatten. **OBSERVERA:** Fyll inte tanken med vatten över MAX-markeringen. Det finns skållningsrisk på grund av eventuellt överflöd.
- Kör aldrig apparaten utan vatten.
- Låt alltid produkten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den. Mer information om rengöring finns på nedanstående sidor.
- **OBSERVERA:** Efter användning avger enhetens värmeplatta fortfarande restvärme, risk för brännskada!
- Använd endast denna maskin för att tillreda kaffe i överensstämmelse med bruksanvisningen.
- Felaktig användning kan leda till skador.
- Kaffemaskinen får inte placeras i ett skåp medan den används.

Teknisk information

Typ	Volt	Hz	watt
5251	220-240	50/60	550
5255 /5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Innan produkten tas i bruk

- Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk.
- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, dock inte typskylten.
- Placera filterkaffe-automaten på en torr, halkfri och jämn yta.
- Innan ni tillreder kaffe för första gången, ska ni låta 8 koppar vatten gå igenom filterkaffe-automaten 1 eller 2 gånger. Förfar som det står beskrivet i „Kaffe-tillagning“, dock utan kaffepulver och filterpåse. Håll sen bort vattnet.

CE-märkning / säkerhetsinformation



Produkten motsvarar kraven i motsvarande EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används och innan den rengörs!

- Använd endast kaffemaskinen för att tillaga kaffe. Fyll inte i några andra vätskor eller livsmedel i apparaten.
- Fyll vattentanken bara med kallt vatten.
- Kör aldrig apparaten utan vatten.
- OBSERVERA: Fyll inte tanken med vatten utöver kaffemaskinens maximala märke. På grund av ett eventuellt överflöd finns det risk för skällning!
- Öppna aldrig tanklocket under brygningsprocessen.

Förbereda kaffeautomaten

- Öppna vattentankens lock och fyll på önskad mängd friskt, kallt vatten i vattentanken med hjälp av den tillhörande kannan.
- **Observera! Fyll aldrig mer än 6 koppar (Cloer-5251), 10 koppar (Cloer-5258) eller 12 koppar (Cloer-5255/Cloer-5257) i vattentanken. Risk för brännskador vid överfyllning!**
- Sätt i en pappersfilterpåse i storlek 1x4 i filterinsatsen. För kaffemaskinen 5251 behöver du pappersfilterpåsar i storleken 1x2.
- Tillsätt önskad mängd kaffe med hjälp av mätskeden och stäng locket.
- Ställ kannan på värmeplattan under filterinsatsen.



Observera: Risk för brännskador vid överfyllning! Fyll inte på mer än 8 koppar vatten i vattentanken, om ni använder isolerkannen. Vid användning av en glaskanna, kan ni fylla på med 10 koppar vatten.

Uppstart 5251 / 5255

- Anslut enheten till elnätet.
- Tryck på på-/av-brytaren.
- Kontrollampen tänds.
- Från och med nu är enheten 40 minuter kaffetillverkning + varmhållningstid) och därefter stängs den av automatiskt.
- Från och med nu är enheten 40 minuter kaffetillverkning + varmhållningstid) och därefter stängs den av automatiskt.
- Alternativt kan du stänga av kaffemaskinen manuellt innan de 40 minuterna har gått genom att trycka på på-/av-brytaren igen.
- Obs: Våra kaffemaskiner är utrustade med en dropp-stopp-funktion.

Uppstart 5257 / 5258

- Vid första uppstart av enheten, ber vi dig att ansluta den till elnätet. Displayen visar nu 12:00.
- Tryck på PROG-knappen.
- När LCD-displayen visar „Clock“, tryck på „HOUR“-knappen för timmar och „MIN“-knappen för minuter, tills den aktuella tiden är inställd.
- Smakens intensitet kan väljas genom att trycka på mode-knappen.
- Ju högre intensitet kaffet ska ha, desto högre smaknivå (max. 3 bönor) väljs.
- Inställningen av smakintensiteten sparas så länge kaffemaskinen inte är fränkopplad från strömförsörjningen eller MODE-knappen inte är intryckt.
- Om du vill använda timerfunktionen trycker du på knappen „PROG“ två gånger och ordet „Timer“ visas på LCD-skärmen. Tryck på „HOUR“ för timmar och „MIN“ för minuter tills önskad starttid är inställd.
- Om du inte vill använda Timer-funktionen trycker du på PROG-knappen en gång till.
- Tryck på PÅ/AV-knappen en gång och den röda lampen tänds. Kaffemaskinen växlar till kaffebrygningsläge och stängs av efter ca 40 minuter.

Display-indikering	Funktionalitet
HOUR	antal timmar
MIN	antal minuter
ON/OFF	Strömbrytare för på- och avstängning
PROG	CLOCK = ställa in aktuell tid TIMER = ställa in önskad starttid
MODE	Smaknivå 1 = 1 böna Smaknivå 2 = 2 bönor Smaknivå 3 = 3 bönor

- Tryck två gånger på ON/OFF-knappen så att den vita lampan tänds. Timer-läget är nu aktiverat. När den tidigare inställda timer-tiden har uppnåtts släcks den vita lampan och den röda lampan tänds. Kaffebrygningen börjar. Kaffemaskinen stängs av automatiskt efter cirka 40 minuter.
- Alternativt kan du stänga av kaffemaskinen manuellt innan de 40 minuterna har gått, genom att trycka på ON/OFF-knappen.
- **Observera! Lämna inte kaffemaskinen obevakad medan du kokar kaffe.**

Maximalt antal koppar

Kaffemaskin	Maximalt antal koppar
5251 Glaskanna	6 koppar
5255 / 5257 Glaskanna	12 koppar
5258 Isolerad kanna	10 koppar

Rengöring

- Dra alltid ut nätkontakten och låt apparaten svalna innan ni rengör den.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska!
- Rengör filterkorgen och tillhörande kannan i varmt diskvatten, skölj båda noggrant, och låt dem torka.
- Torka av maskinen med en fuktig trasa.
- Svängfiltret kan tas bort för rengöring. Öppna då locket på kaffemaskinen och lyft ut filtret med handtaget.
- Skulle filtret vara tillstoppat av kaffepulver, rengör ni det först med en mjuk borste.
- Torka inte insidan av vattentanken med en trasa eller liknande. Detta kan leda till avlagringar som kan försämra enhetens felfria funktion.
- Skölj utrustningen regelbundet med rent vatten.
- Använd ingen skurborste av metall eller skarpa rengöringsmedel eller skurpulver.
- **Försök aldrig att rengöra filterkaffemaskinen eller tillbehören i diskmaskinen!**

Avkalka

Vid användning med kalkhaltigt vatten ska kaffeautomaten avkalkas med jämna mellanrum (beroende på vattnets hårdhet, ungefär var 3-4:e vecka). Regelbunden avkalkning håller strömförbrukningen låg och förlänger vattenkokarens livslängd. Använd ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel för avkalkning och följ bruksanvisningen.

Observera vid avkalkning med ättika:

- Tillsätt ca. 6 koppar vatten och ca. 150 ml ättika i kaffeautomaten och koppla till den.
- Efter avkalkningen kör ni maskinen 2 gånger med 6 koppar rent vatten, för att skölja ur den.

Obs

Kalkhalten varierar från region till region. Var vänlig fråga dina lokala vattenverk eller kommunen för hårdheten i ditt vatten.
Vid hårt vatten måste man avkalka oftare och vid mjukt vatten mer sällan.

- **Vid felaktig funktion på grund av förkalkning finns ingen garanti!**

Problem / orsak / åtgärd

Problem	Möjlig orsak	Avhjälpling
Vatten rinner / bubblar över	Se ha introducido demasiada agua	Fyll på med mindre vatten
Maskinen är högre än tidigare	Maskinen är förkalkad	Avkalkning av maskinen
Matlagning tar längre tid än tidigare	Maskinen är förkalkad	Avkalkning av maskinen

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING! Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter.

Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garantivillkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Perusturvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Lisäksi laitetta voidaan käyttää muissa vastaavissa käyttöpaikoissa, esimerkiksi:
 - toimistojen ja liikehuoneistojen sosiaalitiloissa työntekijöiden käytössä,
 - maatalousyrityksissä,
 - hotelleissa, motelleissa ja muissa yöpymispaikoissa, sekä aamiaismajoituksissa.
- Cloer-sähkölaitteiden korjauksia saa tehdä vain Cloerin -tehtaan asiakaspalvelu. Väärä korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja. Sellaisessa tapauksessa myös laitteen takuu raukeaa.
- Kytke laite vain tavalliseen pistorasiaan. Tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Laite on liitettävä suojamaadoituksella varustettuun pistorasiaan.
- Jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut, Cloer-tehtaan asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
 - kun ilmenee toimintahäiriö, kun et käytä laitetta pitkään aikaan, aina ennen puhdistusta.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä vedä syöttökaapelia terävien reunojen yli tai venytä sitä liian tiukalle. Muutoin on olemassa vaara, että laite kaatuu.
- Älä käytä syöttökaapelia laitteen kantamiseen, ja suojaa sitä kuumuudelta (keittolevy / avotuli).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai kokemattoman kokemuksen puute, jos heitä valvotaan tai on ohjeistettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen aiheuttamat vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos nämä ovat vähintään 8 vuotta vanhoja ja näitä valvotaan.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä käytä tätä laitetta ulkona.
- Suojaa laitetta kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Älä upota laitetta veteen.
- Käytä kahvinkeitintä ainoastaan kahvin keittämiseen. Älä täytä laitetta muilla nesteillä tai elintarvikkeilla. Vältä vammat, joita laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa.
- Täytä vesisäiliö vain kylmällä vedellä. HUOMIO: Älä ylitä kannun MAX-merkkiä täyttäessäsi säiliötä vedellä.. Veden mahdollisesti kuohuessa yli on olemassa palovammojen vaara!
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista tai säilytykseen asettamista. Lisätietoja puhdistuksesta löytyy seuraavilta sivuilta.
- **HUOMIO:** Käytön jälkeen laitteen kuumennuslevyssä on vielä jälkilämpöä, palovammojen vaara!
- Käytä tätä laitetta vain kahvin valmistukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Virheellinen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Kahvinkeitintä ei saa sulkea kaappiin käytön aikana.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyypikilpeä.
- Aseta suodatinkahvinkein kuivalle, luistamattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Ennen kuin teet kahvia ensimmäistä kertaa, sinun on käytettävä suodatinkahviaautomaattia 1-2 kertaa 8 kupillisella vettä. Toimi kuten kohdassa „Kahvin valmistus” on kuvattu vain ilman kahvijauhetta ja suodatinpusia. Kaada vesi sen jälkeen pois.

CE-merkintä / turvaohjeita



Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen jokaista puhdistusta!

- Käytä kahvinkeitintä ainoastaan kahvin keittämiseen. Älä täytä laitetta muilla nesteillä tai elintarvikkeilla.
- Täytä vesisäiliö vain kylmällä vedellä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- HUOMIO:** Älä ylitä kahvinkeittimeen Max.-merkkiä täytettäessä vettä säiliöön. Veden mahdollisesti kuo-
huessa yli on olemassa palovammojen vaara!
- Älä avaa säiliön kantta kahvin valmistumisen aikana.

Automaatin valmistelutoimet

- Avaa vesisäiliön kansi ja täytä haluttu määrä puh-
dasta, kylmää vettä vesisäiliöön mukana tulevalta
kannulla.
- Huomio! Älä koskaan täytä vesisäiliötä yli 6:kka
kupilla (Cloer-5251), 10:llä kupilla (Cloer-5258) tai
12:lla kupilla (Cloer-5255 / Cloer-5257). Palovam-
man vaara ylikuohumisen sattuessa!**
- Aseta koon 1x4 paperinen suodatinpusi. 5251-kah-
vinkeittimeen tarvitset paperisuodatinpusseja, joi-
den koko on 1x2.
- Lisää haluamasi kahvimäärä mittalusikalla ja sulje
kansi.
- Aseta kannu suodattimen alla olevalle lämpölevylle.



**Huomio: Palovamman vaara
ylikuohumisen sattuessa! Älä koskaan
täytä yli 8 kupillisella vesisäiliöön, kun
käytät termoskannua. Kun käytät
lasikannua, voit täyttää 10 kupillista.**

Käyttöönotto, 5251 / 5255

- Liitä laite verkkovirtaan.
- Paina virtakytkintä.
- Merkkivalo syttyy.
- Tästä alkaen laite on päällä 40 minuuttia (kahvin keit-
to- ja lämpimänpitoaika), ja se kytkeytyy sen jälkeen
automaattisesti pois päältä.
- Kahvi on valmista, kun se on täydellisesti virrannut
suodattimen läpi, ja sen jälkeen kahvi pysyy lämpi-
mänä lämpimänpitolevyllä.
- Voit vaihtoehtoisesti myös kytkeä kahvinkeittimeen
pois päältä ennen kuin 40 minuuttia on kulunut pai-
namalla uudelleen virtakytkintä.
- Ohje: Kahvinkeittimissämme on tippumisen estotoi-
minto.

Käyttöönotto, 5257 / 5258

- Kun käytät sitä ensimmäistä kertaa, liitä laite verkkovi-
rtaan. Näyttö näyttää aikaa 12:00.
- Paina PROG-painiketta.
- Kun LCD-näytössä näkyy "Clock", paina "HOUR"-paini-
ketta muuttaaksesi tunteja ja "MIN"-painiketta muut-
taaksesi minutteja, kunnes nykyinen aika on asetettu.
- Aromin voimakkuuden voi valita MODE-painikkeella.
- Mitä vahvempaa kahvia halutaan, sitä korkeampi aro-
mitaso (maks. 3 papua) on valittava.
- Aromin vahvuuden asetus säilyy niin kauan kuin kah-
vinkeitintä ei irroteta verkkovirrasta tai kunnes MODE-
painiketta painetaan.
- Jos haluat käyttää ajastintoimintoa, paina "PROG"-pai-
niketta kahdesti ja sana "Timer" (Ajastin) tulee näkyviin
LCD-näyttöön. Paina "HOUR"-tunneille ja "MIN"-minuu-
teille, kunnes haluttu aloitusaika on asetettu.
- Jos et haluaakaan käyttää ajastintoimintoa, paina
PROG-painiketta uudelleen.

Displayin- dikering	Funktorialitet
HOOR	antal timmar
MIN	antal minuter
ON/OFF	Strömbrytare för på- och avstäng- ning
PROG	CLOCK = ställa in aktuell tid TIMER = ställa in önskad starttid
MODE	Smaknivå 1 = 1 böna Smaknivå 2 = 2 bönor Smaknivå 3 = 3 bönor

- Paina ON/OFF-painiketta kerran ja punainen valo syt-
tyy. Kahvinkeitin kytkeytyy kahvin valmistustilaan ja
sammuu noin 40 minuutin kuluttua.
- Paina kaksi kertaa ON/OFF-painiketta, ja punainen
valo syttyy. Ajastintila on nyt aktiivinen. Kun aiemmin

asetettu ajastimen aika saavutetaan, valkoinen merkivalo sammuu ja punainen merkkivalo syttyy. Kahvin valmistus alkaa. Kahvinkeitin kytketty automaattisesti pois päältä 40 min kuluttua.

- Voit vaihtoehtoisesti myös kytkeä kahvinkeitimen pois päältä ennen kuin 40 minuuttia on kulunut painamalla uudelleen ON/OFF-painiketta.
- Huomio! Älä jätä kahvinkeitintä ilman valvontaa kahvin valmistuksen aikana.

Kuppien maksimimäärä

Kahviautomaatti	Kuppien maks. määrä
5251 Lasikannu	6 kuppia
5255 / 5257 Lasikannu	12 kuppia
5258 Termoskannu	10 kuppia

Puhdistus ja huolto

- Irrota aina virtajohto ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!
- Puhdista suodatinkori ja sen kannu lämpimällä huuhteluvedellä, huuhtelee huolellisesti ja anna kuivua.
- Pyyhi laite kostealla liinalla.
- Kääntösuodatin voidaan poistaa puhdistusta varten. Avaa tätä varten kahvinkeitimen kansi ja nosta suodatin ulos kahvasta.
- Jos suodatin on tukkeutunut jauhetusta kahvista, puhdista se pehmeällä harjalla.
- Älä pyyhi vesisäiliön sisäosaa liinalla tai vastaavalla. Tämä voi johtaa saostumiin, jotka voivat heikentää laitteen asianmukaista toimintaa.
- Huuhtelee laite säännöllisesti puhtaalla vedellä.
- Älä käytä metallisia hankaustynyjiä, teräviä puhdistusvälineitä tai hankausaineita.
- **Älä koskaan yritä puhdistaa kahvinkeitintä tai sen lisälaitteita astianpesukoneessa!**

Kalkinpoisto

Kalkkia sisältävässä vedessä automaattisen kahvinkeitimen kalkki on poistettava säännöllisesti (veden kovuuden mukaan, noin 3-4 viikon välein). Säännöllisesti tehtävä kalkinpoisto pitää virrankulutuksen pienenä ja pidentää vedenkeitimen käyttöikää. Käytä kalkinpoistoon yleisesti myytävää kalkinpoistoainetta ja noudata sen käyttöohjetta.

Kun teet kalkinpoiston etikalla:

- Lisää noin 6 kupillista vettä ja noin 150 ml etikkaa kahvinkeittimeen ja kytke laite päälle.
- Kalkinpoistoprosessin jälkeen käytä konetta 2x 6 kupillisella puhdasta vettä huuhtelemista varten.

Ohje

Veden kalkkipitoisuus vaihtelee paikasta toiseen. Kysy paikalliselta tai kaupungin vesilaitokselta, mikä veden kovuusaste on. Kovaa vettä tulisi dekalsifoida useammin, harvemmin pehmeällä vedellä.

- **Jos laite ei toimi kunnolla kalkkiintumisen vuoksi, takuu raukeaa!**

Ongelma / Syy / Korjaus

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Vesi roiskuu / kuplii yli	Liikaa vettä täytetty	Täytä vähemmän vettä
Kone on aiempaa äänekäämpi	Koneeseen on kertynyt kalkkia	Tee koneelle kalkinpoisto
Keittäminen kestää kauemmin kuin ennen	Koneeseen on kertynyt kalkkia	Tee koneelle kalkinpoisto

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jättepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksyttyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaiskoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Valmistajan takuu
<https://cloer.eu/guarantee>

Βασικές οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση, αλλά και χρήση σε παρόμοιους χώρους, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες καταστημάτων και γραφείων για εργαζόμενους,
 - σε αγροκτήματα,
 - σε κουζίνες ξενοδοχείων, σε μοτέλ και σε άλλες εγκαταστάσεις διαβίωσης ή σε καταλύματα που προσφέρουν πρωινό.
- Η επισκευή των συσκευών Cloer θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένους και εξειδικευμένους εμπόρους Cloer ή μέσω της εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να εκθέσει σε σοβαρό κίνδυνο τον χρήστη. Επιπλέον, σε αυτή την περίπτωση ακυρώνεται η εγγύηση της συσκευής σας.
- Για τη λειτουργία της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο τις συνηθισμένες οικιακές πρίζες. Ελέγξτε αν η τάση λειτουργίας που αναγράφεται στο πινακίδιο χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση της υπάρχουσας ηλεκτρικής παροχής.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο έμπορο Cloer ή μέσω της εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας, για την αποφυγή κινδύνων.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα
 - αν παρουσιαστούν δυσλειτουργίες, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή πολλή ώρα, πριν τον καθαρισμό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το φις και ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές επιφάνειες και μην το τεντώνετε πολύ, γιατί υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί η συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε τη συσκευή και προστατεύστε το από υπερθέρμανση (εστίες μαγειρέματος / ανοικτές εστίες φλόγας).
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, σε άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή και διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο υπό επίβλεψη ή αν γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους συνακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από παιδιά, εκτός και αν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκου.
- Απαγορεύεται να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή αψύλακτη κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Προφυλάξτε τη συσκευή από υγρασία (πιτσιλιές νερού / βροχή).
- Μην βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε την καφετιέρα μόνο για την παρασκευή καφέ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιαδήποτε άλλα υγρά ή τρόφιμα. Αποφεύγετε τραυματισμούς από εσφαλμένη χρήση της συσκευής.
- Γεμίζετε τον περιέκτη μόνο με κρύο νερό. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην γεμίζετε τον περιέκτη πάνω από την ένδειξη MAX της κανάτας. Ενέχει ο κίνδυνος εγκαυμάτων από την ενδεχόμενη υπερχειλίση του νερού!
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως, πριν τον καθαρισμό ή πριν την αποθηκεύσετε. Περισσότερες πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής θα βρείτε στις επόμενες σελίδες.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την προετοιμασία καφέ σύμφωνα με τις οδηγίες

χρήσης.

- Η λανθασμένη χρήση ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.

Εγχειρίδιο χρήσης

τύπος	βόλτ	Hz	watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Πριν από την πρώτη χρήση

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Απομακρύνετε όλα τα υλικά της συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα, όχι, όμως, το πινακίδιο χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Τοποθετήστε την καφετιέρα σε στεγνή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν παρασκευάσετε για πρώτη φορά καφέ, θα πρέπει να λειτουργήσει η καφετιέρα 1-2 φορές με 8 φλιτζάνια νερό. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο „Προετοιμασία καφέ“, μόνο χωρίς καφέ και χάρτινο φίλτρο. Στη συνέχεια αδειάστε το νερό.

Σήμα CE / Οδηγίες ασφαλείας



Η συσκευή πληρεί τις σχετικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.



Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε κλειστούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση μη χρήσης και πριν από κάθε καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το φις από την πρίζα!

GR

- Χρησιμοποιήστε την καφετιέρα μόνο για να φτιάξετε καφέ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιαδήποτε άλλα υγρά ή τρόφιμα.
- Γεμίζετε τον περιέκτη μόνο με κρύο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην γεμίζετε το δοχείο με νερό ποτέ πάνω από την μέγιστη ένδειξη της καφετιέρας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος σε περίπτωση υπερχειλίσσης του νερού που βράζει!
- Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής.

Προετοιμασία αυτοματισμού

- Ανοίξετε το καπάκι του δοχείου νερού και γεμίστε την επιθυμητή ποσότητα φρέσκου, κρύου νερού στο δοχείο νερού χρησιμοποιώντας τη συνοδευτική κανάτα.

- **Προσοχή! Ποτέ μην γεμίζετε το δοχείο νερού με περισσότερα από 6 φλιτζάνια (Cloer-5251), 10 φλιτζάνια (Cloer-5258) ή 12 φλιτζάνια (Cloer-5255 / Cloer-5257). Κίνδυνος εγκαυμάτων από υπερχειλίσση νερού!**
- Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο μεγέθους 1x4 στη θήκη φίλτρου. Για την καφετιέρα 5251 χρειάζεστε χάρτινα φίλτρα μεγέθους 1x2.
- Εισάγετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό κουτάλι και κλείστε το καπάκι.
- Τοποθετήστε την κανάτα στην πλάκα θέρμανσης κάτω από τη θήκη φίλτρου.



Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων από υπερχειλίσση νερού! Γεμίζετε τον περιέκτη νερού με 8 φλιτζάνια το μέγιστο, όταν χρησιμοποιείτε το θερμός. Κατά τη χρήση μιας γυάλινης κανάτας, μπορείτε να συμπληρώσετε 10 φλιτζάνια.

Έναρξη λειτουργίας 5251 / 5255

- Συνδέστε τη μηχανή στο ρεύμα.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
- Η λυχνία ελέγχου ανάβει.
- Από τώρα και στο εξής, η συσκευή είναι για 40 λεπτά (παρασκευή καφέ + χρόνος διατήρησης ζεστού καφέ) σε λειτουργία και στη συνέχεια απενεργοποιείται αυτόματα.
- Ο καφές είναι έτοιμος, όταν έχει φιλτραριστεί πλήρως και, στη συνέχεια, διατηρείται ζεστός πάνω στην πλάκα θέρμανσης.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να κλείσετε χειροκίνητα την καφετιέρα πριν ολοκληρωθούν τα 40 λεπτά. πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Υπόδειξη: Οι καφετιέρες μας διαθέτουν λειτουργία αυτόματης διακοπής ροής καφέ.

Έναρξη λειτουργίας 5257 / 5258

- Όταν χρησιμοποιείτε την μηχανή για πρώτη φορά, συνδέστε την στο δίκτυο ρεύματος. Η οθόνη δείχνει τώρα 12:00.
- Πατήστε το κουμπί PROG.
- Όταν η οθόνη LCD εμφανίζει την ένδειξη „Clock“, πατήστε το κουμπί „HOUR“ για ώρες και το κουμπί „MIN“ για λεπτά μέχρι να ρυθμιστεί η τρέχουσα ώρα.
- Η ένταση του αρώματος μπορεί να επιλεγεί πατώντας το κουμπί Mode.
- Όσο πιο έντονο επιθυμείτε τον καφέ, τόσο υψηλότερο θα πρέπει να είναι το επίπεδο αρώματος που θα επιλέξετε (έως 3 κόκκοι).
- Η ρύθμιση έντασης αρώματος αποθηκεύεται εφόσον η καφετιέρα δεν είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο ρεύματος ή δεν πατηθεί το κουμπί MODE.

- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί „PROG” δύο φορές και η λέξη „TIMER” θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD. Πατήστε „HOUR” για ώρες και „MIN” για λεπτά μέχρι να οριστεί η επιθυμητή ώρα έναρξης.
- Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήστε ξανά το κουμπί PROG.

Ένδειξη οθόνης	Λειτουργίες
HOUR	Ωρες
MIN	Λεπτά
ON/OFF	Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λειτουργίας
PROG	CLOCK = ρύθμιση τρέχουσας ώρας TIMER = ρύθμιση επιθυμητής ώρας έναρξης λειτουργίας
MODE	Επίπεδο αρώματος 1= 1 κόκκος Επίπεδο αρώματος 2= 2 κόκκοι Επίπεδο αρώματος 3= 3 κόκκοι

- Πατήστε το κουμπί ON / OFF μία φορά και θα ανάψει η κόκκινη λυχνία. Η καφετιέρα μεταβαίνει στη λειτουργία παρασκευής καφέ και σβήνει μετά από περίπου 40 λεπτά.
- Πατήστε το κουμπί ON / OFF μία φορά και θα ανάψει η λευκή λυχνία. Ο χρονοδιακόπτης έχει ενεργοποιηθεί. Όταν ολοκληρωθεί ο χρόνος που είχε οριστεί προηγουμένως με τον χρονοδιακόπτη, η λευκή λυχνία θα σβήσει και θα ανάψει η κόκκινη λυχνία. Η προετοιμασία του καφέ ξεκινά. Η καφετιέρα σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 40 λεπτά.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να κλείσετε χειροκίνητα την καφετιέρα πριν ολοκληρωθούν τα 40 λεπτά. Πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- **Προσοχή! Μην αφήνετε την καφετιέρα χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια προετοιμασίας καφέ.**

Μέγιστος αριθμός φλιτζανιών

καφετιέρα	Μέγ. αριθμός φλιτζανιών
5251 Γυάλινη κανάτα	6 φλιτζάνια
5255 / 5257 Γυάλινη κανάτα	12 φλιτζάνια
5258 Θερμός	10 φλιτζάνια

Καθαρισμός και φροντίδα

- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετέ την να κρύνει, προτού την καθαρίσετε.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Καθαρίστε τη θήκη φίλτρου και τη συνοδευτική κανάτα σε ζεστό τρεχούμενο νερό, ξεπλύνετε καλά και αφήστε τα να στεγνώσουν.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα νωπό πανί.
- Το πιστευόμενο φίλτρο μπορεί να αφαιρεθεί για καθαρισμό. Ανοίξτε το καπάκι της καφετιέρας και σηκώστε το φίλτρο από τη λαβή προς τα έξω.
- Σε περίπτωση που το φίλτρο βουλώσει με καφέ, καθαρίστε το με μια μαλακή βούρτσα.

- Μην σκουπίζετε το εσωτερικό του δοχείου νερού με πανί ή παρόμοιο. Αυτό θα μπορούσε να δημιουργήσει εναποθέσεις, οι οποίες ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση της συσκευής.
- Ξεπλύνετε τακτικά τη συσκευή με καθαρό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια από μέταλλο, ισχυρά απορρυπαντικά ή λειαντικά μέσα.
- **Ποτέ μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε την καφετιέρα ή τα εξαρτήματά της στο πλυντήριο πιάτων!**

Αφαλάτωση ασβέστη

Σε νερό με πολλά άλατα, η καφετιέρα θα πρέπει να αφαλάτώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (αναλόγως της σκληρότητας του νερού κάθε 3-4 εβδομάδες περίπου). Η τακτική αποαποικιοποίηση διατηρεί την κατανάλωση ενέργειας χαμηλή και επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα. Χρησιμοποιήστε έναν εμπορικά διαθέσιμο παράγοντα αφαλάτωσης για αφαίρεση αλάτων και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης.

Προσέξτε κατά την αφαλάτωση με ξύδι:

- Προσθέστε 6 φλιτζάνια νερό και περίπου 150 ml ξίδι στην καφετιέρα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μετά τη διαδικασία απομάκρυνσης των αλάτων, λειτουργήστε τη συσκευή για 2 κύκλους παρασκευής καφέ, χρησιμοποιώντας 6 φλιτζάνια νερού τη φορά, χωρίς φίλτρο ή καφέ, έτσι ώστε να ξεπλύνετε τη συσκευή.

υπαινιγμός

Η περιεκτικότητα σε ασβέστιο ποικίλλει από περιοχή σε περιοχή. Παρακαλείσθε να ζητήσετε από τους τοπικούς υδάνιους σταθμούς ή την τοπική χρήση για το βαθμό σκληρότητας του νερού σας. Σε σκληρό νερό η αφαλάτωση θα πρέπει να γίνεται συχνότερα, σε μαλακό πιο αραιά.

- Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας λόγω ασβεστοποίησης, δεν υπάρχει εγγύηση!

Πρόβλημα / Αιτία / Αντιμετώπιση

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Υπερχείλιση νερού	Υπερβολική ποσότητα νερού μέσα στο δοχείο της καφετιέρας	Τοποθετήστε λιγότερη ποσότητα νερού
Η καφετιέρα κάνει περισσότερο θόρυβο από κάθε άλλη φορά	Η καφετιέρα έχει πιάσει άλατα	Αφαλάτωση καφετιέρας
Η διαδικασία βρασμού διαρκεί περισσότερο από κάθε άλλη φορά	Η καφετιέρα έχει πιάσει άλατα	Αφαλάτωση καφετιέρας

Φιλοπεριβαλλοντική διαχείριση των αποβλήτων

Οι συσκευές μας μεταφέρονται αποκλειστικά σε συσκευασίες φιλικές προς το περιβάλλον. Πετάξτε τα χαρτόνια και τα χαρτιά στην ανακύκλωση χαρτιού και τις πλαστικές συσκευασίες στην ανακύκλωση πλαστικού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα.

Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες. Παραδώστε τις ηλεκτρικές συσκευές προς ανακύκλωση στο αναγνωρισμένο κύκλωμα ανακύκλωσης. Πληροφορίες για τις δυνατότητες διαχείρισης απορριμμάτων μπορείτε να λάβετε από το Δήμο.

Εγγύηση

Οι ηλεκτρικές συσκευές της Cloer πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τους κανόνες ασφαλείας.

Σε περίπτωση που η συσκευή Cloer είναι ελαττωματική ή δε λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο Cloer ή στην εξυπηρέτηση πελατών της εταιρίας.

Οι εγγεγραμμένοι τακτικοί πελάτες μας έχουν στη διάθεσή τους την εξυπηρέτηση πελατών.

Εγγύηση κατασκευαστή

Παρακαλούμε να καταχωρήσετε τη συσκευή σας μέσα σε 6 μήνες από την αγορά της, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε την εγγύηση κατασκευαστή. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που είναι δημοσιευμένοι τη στιγμή της καταχώρησης. Για τους όρους εγγύησης και την καταχώρηση προϊόντων ενημερωθείτε εδώ:



Εγγύηση κατασκευαστή

<https://cloer.eu/guarantee>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose darbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba,
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su žemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką,
 - prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtemptkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsivers.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, nebent jiems yra 8 metai ir juos prižiūri vyresni.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Naudokite šį prietaisą tik kavai ruošti pagal naudojimo instrukciją.
- Dėl netinkamo naudojimo galima susižeisti.
- Naudojamo kavos aparato negalima statyti į spintelę.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Prieš pirmąjį naudojimą



Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus, nenuimkite tipo ženklą ir serijos numerio.
- Filtruotą kavos aparatą išplakite ant sauso, neslystančio ir lygaus paviršiaus.
- Prietaisą valykite drėgna šluoste.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždaroje patalpoje.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

- Kavos aparatą naudokite tik kavai ruošti. Nepilkite kitų skysčių ar maisto produktų į prietaisą.
- Į vandens talpyklą pilkite tik šalto vandens.
- Niekada nenaudokite prietaiso be vandeniu.
- **DĖMESIO:** Nepripildykite talpyklos tiek, kad vandens lygis viršytų kavos aparato žymą Max. Galimai ištiškę purslai gali nuplikyti!
- Virimo proceso metu niekada neatidarykite talpyklos dangtelio.

Novietojiet ierici

- Atidarykite vandens rezervuaro dangtį ir į vandens rezervuarą pridėdami indu įpilkite norimą kiekį šviežio šalto vandens.
- **Dėmesio! Į vandens talpyklą niekada nepilki-
te daugiau kaip 6 puodelių (Cloer-5251), 10
puodelių (Cloer-5258) arba 12 puodelių (Clo-
er-5255 / Cloer-5257). Nudėgimų pavojus dėl per
didelio burbuliavimo!**
- Į filtro įdėklą įdėkite 1x4 popierinį filtravimo maišelį. 5251 kavos aparatui reikia 1x2 dydžio popierinių fil-
travimo maišelių.
- Įpilkite norimą kiekį kavos naudodami matavimo
šaukštą ir uždarykite dangtelį.
- Įstatykite indą ant šildymo plokštelės po filtro įdėklu.

5251 / 5255 naudojimo pradžia

- Įsijunkite prietaisą į elektros tinklą.
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Įsiziėbia kontrolinė lemputė.
- Nuo šiol prietaisas veiks 40 minučių (kavos ruošimo + palaikymo šiltuoju režimu laikas), o tada automatiškai išsijungs.
- Kava yra paruošta, kai ji visiškai išbėga, o tada palai-
koma šilta ant šildymo plokštelės.
- Arba galite išjungti kavos aparatą rankiniu būdu,
kol nepaėjo 40 minučių, dar kartą paspausdami
įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Pastaba: Mūsų kavos aparatuose yra lašėjimo sustab-
dymo funkcija.

5257 / 5258 naudojimo pradžia

- Pirmą kartą naudodami prietaisą, prijunkite jį prie
elektros tinklo. Dabar ekrane rodoma 12:00.
- Paspauskite PROG mygtuką.
- Kai skystųjų kristalų (LCD) ekrane rodoma „Clock“ (lai-
krodis), spauskite valandų mygtuką „HOUR“ (valanda)
ir minučių mygtuką „MIN“ (minutės), kol nustatysite
esamą laiką.
- Aromato intensyvumą galima pasirinkti paspausdus
režimo mygtuką.
- Kuo intensyvesnė turi būti kava, tuo didesnį aromato
intensyvumą (ne daugiau kaip 3 pupelių) reikia pa-
sirinkti.
- Aromato intensyvumo nustatymas išsaugomas tol,
kol kavos aparatas nėra atjungtas nuo maitinimo
šaltinio arba kol nepaspaudžiamas MODE mygtukas.
- Jei norite naudoti laikmačio funkciją, du kartus pa-
spauskite mygtuką „PROG“ ir skystųjų kristalų (LCD)
ekrane pasirodys užrašas „Timer“ (laikmatis). Spauski-
te „HOUR“ (valandos), „MIN“ (minutės), kol nustatysite
pageidaujamą paleidimo laiką.
- Jei nenorite naudoti laikmačio funkcijos, dar kartą pa-
spauskite mygtuką PROG.

Ekranu rodinys	Funkcijos
HOUR	Valandų skaičius
MIN	Minučių skaičius
ON/OFF	Įjungimo / išjungimo mygtukas
PROG	CLOCK = esamo laiko nustatymas TIMER = pageidaujamo įjungimo laiko nustatymas
MODE	1 aromato intensyvumo lygis = 1 pupelė 2 aromato intensyvumo lygis = 2 pupelės 3 aromato intensyvumo lygis = 3 pupelės

- Vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo
mygtuką, užsidega raudona lemputė. Kavos apar-
tas persijungia į kavos ruošimo režimą ir išsijungia
maždaug po 40 minučių.
- Du kartus paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką,

užsidega balta lemputė. Aktyvintas laikmačio režimas. Pasibaigus anksčiau nustatytam laikmačio laikui, balta lemputė užgesa, o raudona užsidega. Pradedamas kavos ruošimas. Kavos aparatas automatiškai išsijungia maždaug po 40 minučių.

- Arba galite išjungti kavos aparatą rankiniu būdu, kol nepraejo 40 minučių, dar kartą paspausdami ON/OFF mygtuką.
- **Dėmesio! Gamindami kavą nepalikite kavos aparato be priežiūros.**

Maksimalus puodelių skaičius

coffee machine	max. cups
5251 Stiklinis šsotis	6 puodeliai
5255 / 5257 Stiklinis šsotis	12 puodelių
5258 Izoliuotas šsotis	10 puodelių

Valymas

- Prieš valydami visada ištraukite tinklo kištuką ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius!
- Išvalykite filtro krepšelį ir pridėdamą inde šilto vandens, kruopščiai išplaukite ir palikite išdžiūti.
- Nuvalykite prietaisą drėgna šluoste.
- Sukamąjį filtrą galima nuimti valymui. Norėdami tai padaryti, atidarykite kavos aparato dangtį ir ištraukite filtrą už rankenos.
- Jei filtras užsikimšęs malta kava, nuvalykite jį minkštu šepetėliu.
- Nevalykite vandens talpyklos vidaus šluoste ar pan. Dėl to gali susidaryti nuosėdų, kurios gali pakenkti tinkamam prietaiso veikimui.
- Reguliariai skalaukite prietaisą švariu vandeniu.
- Nenaudokite metalinių šveitimo kempinių, šiurkščių valiklių ar abrazyvinių valiklių.
- **Niekada nebandykite plauti kavos aparato ar jo priedų indaplovėje!**

Kalkių šalinimas

- Į kavos aparatą įpilkite maždaug 6 puodelius vandens ir maždaug 150 ml acto ir įjunkite.
- Po nukalkinimo proceso du kartus paleiskite aparatą su 6 puodeliais švaraus vandens, kad išskalautumėte.
- **Pastaba:** Reguliarus kalkių šalinimas (maždaug kas 3–4 savaites) užtikrina pastovią kavos kokybę, sumažina energijos sąnaudas ir prailgina kavos aparato tarnavimo laiką.
- Kalkių susidarymo laipsnis priklauso nuo vietinio vandens kietumo ir naudojimo dažnumo.
- **Sutrikus veikimui dėl kalkių, garantijos nesuteikiama!**

Problema / Priežastis / Pagalba

Problema	Causa	Solución
Vanduo išbėga / išsitaško	Įpilta per daug vandens	Pilkite mažiau vandens
Aparatas veikia garsiau nei anksčiau	Aparatas užkalkėjo	Pašalinkite iš aparato kalkes
Virimo procesas užtrunka ilgiau nei anksčiau	Aparatas užkalkėjo	Pašalinkite iš aparato kalkes

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

Elektros prietaisais epriskiriamas būtinėms atliekoms.

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisais atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodys, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer-klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija

Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

Pamata drošības norādes

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 - darbinieku virtuvē veikalos un birojos,
 - lauku īpašumā,
 - klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvokļu vienībās vai vietās,
 - kur piedāvā naktsmītņi un brokastis.
- Cloer elektroierīču remonta darbus uzticiet veikt tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veiktu remonta darbu rezultātā var rasties ievērojams apdraudējums lietotājam. Turklāt šādi tiek zaudētas jūsu tiesības uz garantijas pakalpojuma izmantošanu.
- Ierīci darbiniet, izmantojot tikai mājāsaimniecības kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar zemējumu.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja rodas traucējums,
 - ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota,
 - pirms katras tīrīšanas.
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu.
- Neizmantojiet vadu nešanai un sargājiet to no karstuma (plīts virsmas/atklātas liesmas).
- Nevelciet vadu gar asām malām un nenostiepiet to pārāk stingri, pretējā gadījumā pastāv ierīces apgāšanās risks.
- Bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgām spējām un personas ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi ierīci drīkst lietot tikai, ja tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces izmantošanu un izprot iespējamo apdraudējumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir sasnieguši 8 gadu vecumu un atrodas pieaugušas personas uzraudzībā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Sargājiet ierīci un tās pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Nekad neieiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no mitruma (ūdens šļakatām/lietus).
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Plašāku informāciju par tīrīšanu skatiet tālāk norādītajās lapās.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Ierīce ir piemērota piena sildīšanai un putošanai vai nelielu šokolādes gabaliņu kausēšanai piena karsēšanas laikā.
- Neievietojiet ierīcē nekādus citus šķidrumus vai cietus pārtikas produktus. Nepareizas lietošanas dēļ var gūt savainojumus.

Tehniskie dati

Tips	volti	Hz	vati
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Pirms pirmās lietošanas



Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.

- Noņemiet visas iepakojuma daļas un visas uzlīmes, bet nenovietojiet datu plāksnīti un sērijas numuru.
- Novietojiet ierīci uz sausas, neslīdošas virsmas.
- Notīriet ierīci ar mitru drānu.

CE marķējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvelciet ierīces tīkla kontaktspraudni!

- Kafijas automātu izmantojiet tikai kafijas pagatavošanai. Neiepildiet ierīcē nekādus citus šķidrumus vai pārtikas produktus.
- Uzpildiet ūdens tvertni tikai ar aukstu ūdeni.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez ūdens.
- UZMANĪBU: Piepildot tvertni ar ūdeni, nepārsniedziet kafijas automāta maksimālo atzīmi. Ūdenim izšļakstoties, pastāv applaucēšanās risks!
- Pagatavošanas procesa laikā nekad neatveriet tvertnes vāku.

Automāta sagatavošana

- Atveriet ūdens tvertnes vāciņu un, izmantojot pievienoto stikla krūzi, iepildiet ūdens tvertnē vajadzīgo daudzumu tīra, auksta ūdens.
- **Uzmanību! Nekādā gadījumā neiepildiet tvertnē vairāk nekā 6 tasītes (Cloer-5251), 10 tasītes (Cloer-5258) vai 12 tasītes (Cloer-5255 / Cloer-5257) ūdens. Risks applaucēties ar karstu, burbuļojošu ūdeni!**
- Ievietojiet filtra turētājā 1x4 izmēra papīra filtru. Kafijas automātiem 5251 ir nepieciešami 1x2 izmēra papīra filtri.
- Izmantojot mērkaroti, ielejiet vajadzīgo kafijas daudzumu un aizveriet vāciņu.
- Novietojiet krūzi uz sildplāksnes zem filtra turētāja.

5251 / 5255 lietošana

- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Iedegas kontrollampīņa.

- No šī brīža ierīce darbojas 40 minūtes (laiks kafijas vārīšanai + uzturēšanai siltā stāvoklī) un pēc tam automātiski izslēdzas.
- Kafija ir gatava, kad tā ir pilnībā iztecējusi caur filtru, un pēc tam uz sildplāksnes tā tiek uzturēta silta.
- Nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, kafijas automātu var izslēgt arī manuāli, pirms ir pagājušas 40 minūtes.
- Norāde: Mūsu kafijas automātiem ir pilnienu apturēšanas funkcija.

5257 / 5258 lietošana

- Sākot ierīces lietošanu, pievienojiet to elektrotīklam. Displejā tiek attēlots 12:00.
- Nospiediet taustiņu "PROG".
- Kad LCD displejā tiek attēlots "Clock", spiediet taustiņu "HOUR", lai iestatītu stundas, un taustiņu "MIN" lai iestatītu minūtes, līdz ir iestatīts pareizs laiks.
- Aromāta intensitāti var iestatīt ar taustiņu "MODE".
- Jo intensīvāku kafiju vēlas, jo augstāka aromāta pakāpe jāiestata (maks. 3 kafijas pupiņas).
- Aromāta intensitātes iestatījums saglabājas, kamēr kafijas automāts netiek atvienots no elektrotīkla vai netiek nospiežts taustiņš "MODE".
- Ja vēlaties izmantot taimera funkciju, divreiz nospiediet taustiņu "PROG", līdz LCD displejā parādās uzraksts "Timer". Spiediet taustiņu "HOUR" lai iestatītu stundas, un taustiņu "MIN", lai iestatītu minūtes, līdz ir iestatīts vajadzīgais sākuma laiks.
- Ja taimera funkciju vairs nevēlaties izmantot, vēlreiz nospiediet taustiņu "PROG".

Displeja rādījums	Darbības princips
HOUR	Stundas
MIN	Minūtes
ON/OFF	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
PROG	CLOCK = pareiza laika iestatīšana TIMER = vēlamā sākuma laika iestatīšana
MODE	Aromāta pakāpe 1= 1 kafijas pupiņa Aromāta pakāpe 2= 2 kafijas pupiņas Aromāta pakāpe 3= 3 kafijas pupiņas

- Nospiediet pogu "ON/OFF" vienreiz. Iedegas sarkanā lampīņa. Kafijas automāts pārslēdzas uz kafijas pagatavošanas režīmu un pēc 40 minūtēm izslēdzas.
- Nospiediet pogu "ON/OFF" divreiz. Iedegas baltā lampīņa. Ir aktivizēts taimera režīms. Kad ir pienācis iepriekš iestatītais taimera laiks, baltā lampīņa nodzīst un iedegas sarkanā lampīņa. Sākas kafijas pagatavošana. Kafijas automāts pēc 40 minūtēm automātiski izslēdzas.
- Nospiežot pogu "On/OFF", kafijas automātu var izslēgt arī manuāli, pirms ir pagājušas 40 minūtes.
- **Uzmanību! Neatstājiet kafijas automātu kafijas pagatavošanas laikā bez uzraudzības.**

Maksimālais tasišu skaits

Kafijas automāts	Maks. tasišu skaits
5251 Stikla kafijas kanna	6 tasītes
5255 / 5257 Stikla kafijas kanna	12 tasītes
5258 Termoss	10 tasītes

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas tīkla un ļaujiet tai atdzist.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Izmazgājiet filtra trauku un stikla krūzi ar siltu trauku mazgāšanas šķidrumu, abus kārtīgi izskalojiet un ļaujiet nožūt.
- Noslaukiet ierīci ar mitru drānu.
- Grozāmo filtru var noņemt, lai to iztīrītu. Šim nolūkam atveriet kafijas automāta vāku un aiz roktura izceliet filtru.
- Ja filtrs ir aizsērējis ar kafijas biežumiem, iztīriet to ar mikstu birstīti.
- Neslaukiet ūdens tvertnes iekšpusi ar drānu vai tamlīdzīgi. Tā rezultātā var veidoties nogulsnes, kas var traucēt ierīces nevainojamai darbībai.
- Regulāri izskalojiet ierīci ar tīru ūdeni.
- Neizmantojiet metāla sūkļus, asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- **Nekad nemēģiniet tīrīt filtra kafijas automātu vai piederumus trauku mazgājamajā mašīnā!**

Atkalķošana

- Leleļiet kafijas automātā aptuveni 6 tasītes ūdens un aptuveni 150 ml citronskābes vai etiķa un ieslēdziet ierīci.
- Pēc atkalķošanas procesa divas reizes palaidiet ierīci ar 6 tasītēm tīra ūdens, lai to izskalotu.
- **Norādījums:** Regulāra atkalķošana (aptuveni ik pēc 3 - 4 nedēļām) nodrošina nemainīgu kafijas kvalitāti, samazina enerģijas patēriņu un pagarina kafijas automāta kalpošanas laiku.
- Apkalpošanās pakāpe ir atkarīga no vietējā ūdens cietības un lietošanas biežuma.
- **Uz darbības traucējumiem, kas radušies aizkalķošanās rezultātā, garantija neattiecas!**

LV

Problēma / iemesls / Risinājums

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ūdens tek / burbuļo pāri	Iepildīts pārāk daudz ūdens	Iepildiet mazāk ūdens

Ierīce ir skaļāka kā iepriekš	Ierīce ir aizkalķojusies	Atkalķojiet ierīci
Gatavošanas process ilgst ilgāk nekā iepriekš	Ierīce ir aizkalķojusies	Atkalķojiet ierīci

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar atbilstošajās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājaisnīcības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā atbilstošajās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem. Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā. Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēcirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publiskoti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:



Ražotāja garantija

<https://cloer.eu/guarantee>

Indicações de segurança básicas

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou,
 - em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria,
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período,
 - antes de cada limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Nunca use o cabo de alimentação para transporte e proteja-o do calor (fogão/chama acesa).
- Não puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas e não o estique demasiado, caso contrário, existe o risco de o aparelho tombar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção só devem ser entregues a crianças com idade igual ou superior a 8 anos e devidamente supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo. Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Utilize este aparelho apenas para preparar café de acordo com as instruções de utilização.
- Uma utilização incorreta pode provocar lesões.
- A máquina de café não deve ser colocada num armário durante a sua utilização.

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Antes da primeira utilização



**Antes da primeira utilização,
leia este manual com atenção.**

- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação e o número de série.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, seca e antiderrapante.
- Limpe o dispositivo com um pano úmido.

Marcação CE



**O aparelho está em conformidade
com os requisitos das diretivas
da CE relevantes.**



**O aparelho destina-se apenas a
utilização em espaços fechados.**



**ATENÇÃO! Desligue a ficha de
alimentação quando o aparelho não
estiver em utilização e antes de limpá-lo!**

- Utilizar a máquina de café apenas para fazer café. Não encher o aparelho com outros líquidos ou alimentos.
- Encher o reservatório de água apenas com água fria.
- Nunca utilizar o aparelho sem água.
- **ATENÇÃO:** Não encher o reservatório de água para além da marca máxima da máquina de café. Existe o risco de queimaduras devido a um eventual borbulhar!
- Nunca abrir a tampa do reservatório durante o processo de preparação.

Preparar máquina

- Abra a tampa do reservatório de água e encha o reservatório com a quantidade desejada de água fresca e fria, utilizando o respetivo jarro.
- **Atenção! Nunca encha o depósito de água com mais de 6 chávénas (Cloer-5251), 10 chávénas (Cloer-5258) ou 12 chávénas (Cloer-5255 / Cloer-5257). Perigo de escaldamento devido a transbordamento!**
- Introduza um saco de filtro de papel 1x4 no encaixe do filtro. Para a máquina de café 5251, são necessários os sacos de filtro de papel com o tamanho 1x2.
- Adicione a quantidade desejada de café utilizando a colher de medida e feche a tampa.

- Coloque o jarro na placa de aquecimento por baixo do elemento filtrante.

Colocação em funcionamento 5251 / 5255

- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Pressionar o interruptor de ligar/desligar.
- A luz indicadora acende-se.
- A partir de agora, o aparelho funciona durante 40 minutos (preparação do café + tempo de aquecimento) e desliga-se automaticamente.
- O café está pronto quando tiver escorrido completamente e é mantido quente na placa de aquecimento.
- Em alternativa, pode desligar manualmente a máquina de café antes de decorridos os 40 minutos, pressionando novamente o interruptor de ligar/desligar.
- Nota: As nossas máquinas de café têm uma função anti-pingos.

Colocação em funcionamento 5257 / 5258

- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Pressionar o interruptor de ligar/desligar.
- A luz indicadora acende-se.
- A partir de agora, o aparelho funciona durante 40 minutos (preparação do café + tempo de aquecimento) e desliga-se automaticamente.
- O café está pronto quando tiver escorrido completamente e é mantido quente na placa de aquecimento.
- Em alternativa, pode desligar manualmente a máquina de café antes de decorridos os 40 minutos, pressionando novamente o interruptor de ligar/desligar.
- Nota: As nossas máquinas de café têm uma função anti-pingos.

- Colocação em funcionamento 5257 / 5258
- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, ligue-o à rede elétrica. O ecrã mostra agora 12:00.
- Pressione o botão PROG.
- Quando o visor LCD mostrar „Clock“, pressione o botão „HOUR“ para as horas e o botão „MIN“ para os minutos até acertar a hora atual.
- A intensidade do aroma pode ser selecionada pressionando o botão de modo.
- Quanto maior for a intensidade do café, mais elevado deve ser o nível de sabor (máx. 3 grãos) selecionado.
- O ajuste da intensidade do sabor é guardado enquanto a máquina de café não for desligada da corrente elétrica ou enquanto o botão MODE não for pressionado.
- Se pretender utilizar a função de temporizador, pressione duas vezes o botão „PROG“ e a palavra „Timer“ aparecerá no visor LCD. Prima „HOUR“ para horas e „MIN“ para minutos até definir a hora de início pretendida.
- Se não pretender utilizar a função de temporizador, pressione novamente o botão PROG.

Indicação no ecrã	Funcionalidade
HOUR	Número de horas
MIN	Número de minutos
ON/OFF	Interruptor de ligar e desligar
PROG	CLOCK = Definir a hora atual TIMER = Definir a hora de início pretendida
MODE	Nível de sabor 1 = 1 grão Nível de sabor 2 = 2 grãos Nível de sabor 3 = 3 grãos

- Prima uma vez o botão de LIGAR/DESLIGAR e a luz vermelha acende-se. A máquina de café passa para o modo de preparação de café e desliga-se após cerca de 40 minutos.
- Pressione duas vezes o botão de LIGAR/DESLIGAR e a luz branca acende-se. O modo de temporizador está agora ativado. Quando o tempo do temporizador previamente definido é atingido, a luz branca apaga-se e a luz vermelha acende-se. A preparação do café começa. A máquina de café desliga-se automaticamente após cerca de 40 minutos.
- Em alternativa, pode desligar manualmente a máquina de café antes de decorridos os 40 minutos, pressionando o botão de LIGAR/DESLIGAR.
- Atenção! Não deixar a máquina de café sem vigilância durante a preparação do café.

Número máximo de chávenas

Máquina de café	Número máx. de chávenas
5251 Jarro de vidro	6 chávenas
5255 / 5257 Jarro de vidro	12 chávenas
5258 Garrafa térmica	10 chávenas

Limpeza

- Desligar sempre o aparelho da tomada e deixá-lo arrefecer antes de o limpar.
- Nunca mergulhar o aparelho em água ou noutros líquidos!
- Limpar o cesto do filtro e o respetivo jarro em água morna de lavagem, enxaguar bem os dois e deixar secar.
- Limpar o aparelho com um pano húmido.
- O filtro oscilante pode ser retirado para ser limpo. Para o fazer, abrir a tampa da máquina de café e levantar o filtro pela pega.
- Se o filtro estiver entupido com borras de café, limpar o mesmo com uma escova macia.
- Não limpe o interior do reservatório de água com um pano ou algo semelhante. Isso pode provocar depósitos que podem prejudicar o bom funcionamento do aparelho.
- Lavar regularmente o aparelho com água limpa.

- Não utilizar esfregões metálicos, produtos de limpeza agressivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- **Nunca tente limpar a máquina de café com filtro ou os acessórios na máquina de lavar louça!**

Descalcificar

- Deitar aprox. 6 chávenas de água e aprox. 150 ml de ácido cítrico ou vinagre na máquina de café e ligar a máquina.
- Após a descalcificação, colocar a máquina a trabalhar duas vezes com 6 chávenas de água limpa para a passar bem por água.
- **Nota:** A descalcificação regular (aprox. a cada 3 - 4 semanas) garante uma qualidade de café constante, mantém o consumo de energia baixo e prolonga a vida útil da sua máquina de café.
- O grau de acumulação de calcário depende da dureza da água local e da frequência de utilização.
- **Em caso de avaria devido a calcário, não há direito a garantia!**

Problema / Causa / Solução

Problema	Eventual Causa	Resolução
A água escorre / borbulha para fora	Com demasiada água	Encher menos água
Máquina faz mais barulho do que antes	A máquina tem calcário	Descalcificar máquina
O processo de preparação demora mais tempo do que anteriormente	A máquina tem calcário	Descalcificar máquina

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!
Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag privát háztartásokban való használatra szolgál, és ipari használatra nem megfelelő:
 - boltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni,
 - A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára,
 - Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság,
 - is megszűnik.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készüléket védőföldelével ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz,
 - ha egy üzemzavar lép fel,
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja,
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohasem magát a vezetékot húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetékot ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetékot éles felületek vagy éles sarkok felett. Ne használja a hálózati csatlakozó vezetékot a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A gyerekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek egy elektromos készülék kezelésekor felléphetnek.
- Ez a készülék nincs arra előíranyozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fi zikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készülékot.
- A gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játsszanak.
- Óvja meg a készülékot a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készülékot teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná.
- Ezt a készülékot csak kávé készítésére használja a kezelési útmutatónak megfelelően.
- Helytelen használat miatt személyi sérülések következhetnek be.
- A kávégépet használat közben nem szabad egy szekrényben elhelyezni.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
5251	220-240	50/60	550
5255 / 5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Az első használat előtt



Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

- A készüléket nedves, puha ruhával tisztítsa.
- Távolítsa el minden csomagolórészt és minden matricát, ne a névtáblát és a sorozatszámot.
- Helyezze a készüléket száraz, csúszásmentes és sík felületre.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

- A kávégépet kizárólag kávé főzésére használja. Ne töltsön be más folyadékokat vagy élelmiszereket a készülékbe.
- A víztartályt csak hideg vízzel töltsse fel.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket víz nélkül.
- **FIGYELEM:** Ne töltsse fel a tartályt vízzel a kávéautomata Max. jelzésén felül. Az esetleges kibugyogás miatt forrázásveszély áll fenn!
- A forrázási folyamat során soha ne nyissa ki a tartály fedelét.

Automaták előkészítése

- Nyissa fel a víztartály fedelét, és készülékhez tartozó kannával töltsse be a kívánt mennyiségű friss, hideg vizet a víztartályba.
- **Figyelem! Ne öntsön be 6 csészéhez (Cloer-5251), 10 csészéhez (Cloer-5258), ill. 12 csészéhez (Cloer-5257 / Cloer-5258) szükségesnél több vizet. Forrázásveszély kibugyogás miatt!**
- Helyezzen egy 1x4 méretű papír szűrőtőlcsért a szűrőbetétbe. Az 5251 típusú kávégép esetében 1x 2 méretű papír szűrőtőlcsérre van szükség.
- A mérőkanál segítségével adja hozzá a kívánt mennyiségű kávé, és zárja le a fedelet.
- Állítsa a kannát a szűrőbetét alatti melegen tartó lapon.

Üzembe helyezés 5251 / 5255

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
- Nyomja meg a be-/kikapcsológombot.
- Az ellenőrző lámpa kigyullad.
- Ettől kezdve a készülék 40 percre működésbe lép (kávéfőzés + melegen tartás), majd ezután automatikusan kikapcsol.
- A kávé akkor kész, ha teljesen átfolyt a szűrőn, és azután a melegen tartó lapon melegen lehet tartani.
- A kávégépet a 40 perc letelte előtt kézzel is le lehet állítani a ki-/bekapcsológomb ismételt megnyomásával.
- Megjegyzés: Kávégépeink cseppmentes funkcióval rendelkeznek.

Üzembe helyezés 5257 / 5258

- Az első üzembe helyezéskor csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. A kijelzőn ekkor 12:00 jelzés látható.
- Nyomja meg a PROG gombot.
- Ha a „Clock” LCD-kijelzés megjelenik, nyomja meg az „HOUR” gombot az óra, a „MIN” gombot pedig a perc beállításához, amíg az aktuális idő meg nem jelenik.
- Az aromák intenzitását az üzemmódválasztó gomb kezelésével lehet kiválasztani.
- Minél erősebb kávé szeretne készíteni, annál magasabb aromafokozatot kell kiválasztani (max. 3 kávészem).
- Az aromafokozat beállítása mentésre kerül mindaddig, amíg a kávéautomatát le nem választják az elektromos hálózatról vagy meg nem nyomják a MODE gombot.
- Ha az időzítő funkciót szeretné használni, nyomja meg kétszer a „PROG” gombot, és ekkor az LCD-kijelzőn a „Timer” szó jelenik meg. Nyomja meg az „HOUR” gombot az óra, a „MIN” gombot pedig a perc beállításához a kívánt kezdési időpont megadásához.
- Ha nem szeretné használni az időzítő funkciót, akkor nyomja meg újra a PROG gombot.

Jelzések a kijelzőn	Működési mód
HOUR	Órák száma
MIN	Percek száma
ON/OFF	Be- és kikapcsológomb
PROG	CLOCK = aktuális óra beállítás TIMER = kívánt kezdési idő beállítása
MODE	Aromafokozat 1 = 1 kávészem Aromafokozat 2 = 2 kávészem Aromafokozat 3 = 3 kávészem

- Nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot, ekkor a piros lámpa világít. A kávégép kávékészítő üzemmódba vált, és kb. 40 perc eltelté után kikapcsol.
- Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, ekkor a fehér lámpa világít. Ezzel aktiválja az időzítő üzemmódot. A korábban beállított időzítés elérésekor a fehér lámpa kialszik, és a piros lámpa kezd világítani. Elkezdődik a kávékészítés. A kávégép kb. 40 perc után automatikusan kikapcsol.

- A kávégépet a 40 perc letelte előtt kézzel is le lehet állítani a ON/OFF gomb megnyomásával.
- Figyelem! Kávékészítés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a kávégépet.

Maximális csészeszám

Kávéautomata	Max. csészeszám
5251 Üvegkanna	6 csésze
5255 / 5257 Üvegkanna	12 csésze
5258 Szigetelőkanna	10 csésze

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt, és hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékokba!
- A szűrőkosarat és a hozzá tartozó kannát meleg vízben tisztítsa meg, mindkettőt alaposan öblítse ki és hagyja megszáradni.
- A készüléket egy nedves ruhával törölje le.
- A forgó szűrőt tisztításhoz ki lehet venni. Ehhez nyissa ki a kávéautomaták fedelét, és emelje ki a szűrőt a fogantyúnál.
- Ha a szűrő az örlött kávé miatt eltömődik, puha kefével tisztítsa meg azt.
- Kendővel vagy más eszközzel ne törölje le a víztartály belső részét. Ez lerakódásokhoz vezethet, ami akadályozhatja a készülék kifogástalan működését.
- Rendszeresen öblítse ki a készüléket tiszta vízzel.
- Ne használjon fémből készült súrolósvacsozt, éles tisztítóeszközöket vagy súrolószereket.
- **Soha ne próbálja meg a szűrős kávéautomatát vagy a tartozékait mosogatógépben tisztítani!**

Vízköeltávolítás

- Öntsön be kb. 6 csésze vizet és kb. 150 ml citromsavat vagy ecetet a kávéautomatába, és kapcsolja be a készüléket.
- A vízkömentesítés után működtesse a gépet 2x 6 csésze tiszta vízzel, hogy átöblítse azt.
- **Megjegyzés:** Rendszeres (kb. 3–4 hetenkénti) vízkömentesítéssel állandó kávéminőség biztosítható, az áramfogyasztás alacsony szinten tartható, és a kávéautomata élettartama meghosszabbítható.
- A vízkövesedés mértéke a helyi víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ.
- **A vízkövesedés miatti hibás működés esetén a garanciajogosultság nem érvényes!**

Probléma / Ok / Megoldás

Probléma	Esetleges ok	Megoldás
A víz kifolyik / kibugyog	Túl sok vizet töltöttek be	Töltsön be kevesebb vizet
A gép zajosabb, mint korábban	A gép vízköves lett	Vízkömentesítse a gépet
A főzési folyamat tovább tart, mint korábban	A gép vízköves lett	Vízkömentesítse a gépet

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek
<https://cloer.eu/guarantee>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym itp., np.:
 - w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
 - w posiadłościach rolnych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
- Ciągnąć tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (płyta kuchenna/otwarty płomień).
- Nie ciągnąć zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie przewróci się. Nie ciągnąć kabla na ostrych krawędziach.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód muszą być trzymane z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie to służy do zaparzania kawy zgodnie z poniższą instrukcją obsługi.
- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia.
- Podczas użytkowania ekspresu do kawy nie może znajdować się we wnętrzu szafki.

Specyfikacja techniczna

Rodzaj	wolt	Hz	wat
5251	220-240	50/60	550
5255 /5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

Przed pierwszym użyciem



Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Usuń wszystkie części opakowania i wszelkie naklejki, ale nie tabliczkę znamionową i numer seryjny.
- Umieść ekspres do kawy z filtrem na suchej, antypoślizgowej i płaskiej powierzchni.
- Czyść ekspres do kawy wilgotną szmatką.

Oznakowanie CE / instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Aby zawór bezpieczeństwa działał niezawodnie, należy przesunąć palcem kilka razy w dwie strony trzpień na środku zaworu przed każdym użyciem, w szczególności po dłuższym nieużywaniu.

- Ekspresu do kawy należy używać wyłącznie do parzenia kawy. Urządzenia nie napelniać żadnymi innymi płynami ani produktami spożywczymi.
- Zbiornik wody wypełniać wyłącznie wodą zimną.
- Nigdy nie używać urządzenia bez wody.
- **UWAGA:** Nigdy nie napelniać zbiornika wodą powyżej znacznika poziomu maksymalnego wypełnienia. Pryskająca woda może spowodować oparzenia!
- Podczas parzenia kawy nie otwierać pokrywki zbiornika.



OSTRZEŻENIE! Zaparzac do coffee rozgrzewa się podczas pracy. Grozi to poparzeniem! Unikać dotykania powierzchni urządzenia. Brać urządzenie tylko za uchwyt!

Przygotowanie automatu

- Otworzyć pokrywę zbiornika wody i napelnić zbiornik odpowiednią ilością świeżej, czystej wody za pomocą załączonego dzbanka.
- **Uwaga! Do zbiornika nie wlewać nigdy większej ilości niż 6 filiżanek (Cloer-5251), 10 filiżanek (Cloer-5258) lub 12 filiżanek (Cloer-5255/Cloer-5257). Ryzyko poparzenia wrzącą wodą!**
- Do uchwytu filtra założyć filtr papierowy o rozmiarze 1x4. W ekspresie do kawy typu 5251 używane są filtry papierowe o rozmiarze 1x2.
- Wsypać odpowiednią ilość kawy za pomocą miarki do filtra i zamknąć pokrywę.
- Ustawić dzbanek na płycie grzewczej pod uchwytem filtra.

Uruchamianie 5251 / 5255

- Urządzenie podłączyć do źródła zasilania.
- Uruchomić wyłącznik/ wyłącznik.
- Zapali się lampka kontrolna.
- Połączeniu urządzenie będzie działać przez 40 min. (funkcja parzenia i podgrzewania kawy), a następnie wyłączy się automatycznie.
- Kawa będzie gotowa po przelaniu się całej wody. Następnie kawa będzie podgrzewana przez płytę grzewczą.
- Ekspres do kawy można wyłączyć również ręcznie przed upływem 40 minut, naciskając na wyłącznik/ wyłącznik.
- Wskazówka: Produkowane przez nas ekspresy do kawy są wyposażone w funkcję ochrony przed kapieniem.

Uruchamianie 5257 / 5258

- Przed pierwszym załączeniem urządzenia należy podłączyć do źródła zasilania. Na wyświetlaczu wyświetli się 12:00.
- Nacisnąć na przycisk PROG.
- Po wyświetlaniu się na wyświetlaczu LCD napisu „Clock” należy nacisnąć przycisk „HOUR”, aby ustawić godzinę i „MIN”, aby ustawić minuty na zegarze czasu.
- Intensywność aromatu ustawić można za pomocą przycisku trybu.
- Im bardziej intensywna ma być kawa, tym wyżej ustawić należy poziom aromatu (maks. 3 ziarenka).
- Ustawienie intensywności parzenia pozostaje aktywne do momentu wyłączenia ekspresu z gniazdka zasilania lub ponownego uruchomienia przycisku MODE.
- W przypadku chęci skorzystania z funkcji timera, należy nacisnąć dwukrotnie przycisk „PROG”, aż na wyświetlaczu LCD wyświetli się „Timer”. Nacisnąć przycisk „HOUR”, aby ustawić godzinę, a „MIN”, aby ustawić minuty czasu, w którym ekspres uruchomi się automatycznie.
- Jeśli nie chcesz korzystać z funkcji timera, przycisk PROG należy uruchomić ponownie.

Wyświetla	Funkcja
hour	Wartość godziny
min	Wartość minut
ON/OFF	Załącznik i wyłącznik
prog	Clock = ustawianie aktualnego czasu zegarowego Timer = ustawianie wybranego czasu załączenia
mode	Intensywność aromatu 1= 1 ziarenko Intensywność aromatu 2= 2 ziarenka Intensywność aromatu 3= 3 ziarenka

- Naciśnąć raz przycisk ON/OFF. Zaświeci się czerwona lampka. Ekspres do kawy przełączy się do trybu parzenia kawy i wyłączy po upływie ok. 40 min.
- Naciśnąć dwa razy przycisk ON/OFF. Zaświeci się lampka biała. Tryb timera jest aktywny. Po osiągnięciu ustawionego czasu na timerze, zgaśnie lampka biała i zaświeci się lampka czerwona. Rozpocznie się parzenie kawy. Ekspres do kawy wyłączy się automatycznie po upływie ok. 40 min.
- Ekspres do kawy można wyłączyć również ręcznie przed upływem 40 minut, naciskając na przycisk ON/OFF.
- Uwaga! Podczas parzenia kawy nie należy pozostawiać ekspresu do kawy bez nadzoru.**

Maksymalna liczba filiżanek

Ekspres do kawy	Maks. liczba filiżanek
5251 Dzbanek szklany	6 filiżanek
5255 / 5257 Dzbanek szklany	12 filiżanek
5258 Termos	10 filiżanek

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach!
- Wkład na filtr i dzbanek ekspresu należy myć ciepłą wodą z detergentem, dokładnie wypłukać i osuszyć.
- Wytrzeć urządzenie zwilżoną ściereczką.
- Filtr odchylany można wyciągnąć z urządzenia, aby go umyć. W tym celu otworzyć pokrywę ekspresu do kawy i wyjąć filtr za uchwyt.
- Jeśli filtr jest zatkany fusami z kawy, to należy go wyczyścić miękką szczoteczką.
- Wnętrze zbiornika wody nie należy przecierać ściereczką lub innym podobnym materiałem. Może to spowodować zbieranie się osadów, które mogą mieć negatywny wpływ na prawidłowe działanie urządzenia.

- Urządzenie przepłukiwać regularnie czystą wodą.
- Do czyszczenia nie należy używać druciaków z metalu, ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Ekspresu do kawy filtrowanej i wyposażenia nie wolno myć w zmywarce do naczyń!**

Odkamienianie

- Do ekspresu wlać ok. 6 filiżanek wody i ok. 150 ml kwasu cytrynowego lub octu, a następnie załączyć urządzenie.
- Po czyszczeniu kamienia uruchomić ekspres 2 razy, napełniając go 6 filiżankami czystej wody, aby go przepłukać.
- Wskazówka:** Regularne czyszczenie kamienia kotłowego (co każde 3 do 4 tygodni) zapewnia stałą jakość kawy, obniża zużycie energii elektrycznej i wydłuża żywotność ekspresu do kawy.
- Szybkość osadzania się kamienia zależy od twardości wody i częstotliwości użycia.
- W przypadku wystąpienia usterki spowodowanej przez osad kamienia kotłowego użytkownik traci prawo do gwarancji!**

Problem / Przyczyna / Środki zaradcze

Problem	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Woda wypływa / rozpryskuje się	Nalano zbyt dużo wody	Wlać mniej wody
Ekspres pracuje głośniejsze niż normalnie	Ekspres zakamieniony	Usunąć osady kamienia kotłowego
Parzenie trwa dłużej niż normalnie	Ekspres zakamieniony	Usunąć osady kamienia kotłowego

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składów przemysłowych przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Gwarancja

Urządzenia elektryczne Cloer są zgodne z obowiązującymi dyrektywami WE i przepisami bezpieczeństwa. Jeśli kiedykolwiek zdarzy się, że Twoje urządzenie Cloer jest wadliwe lub nie działa prawidłowo, skontaktuj się z wyspecjalizowanym sprzedawcą. Obsługa klienta fabryki Cloer jest również dostępna dla zarejestrowanych stałych klientów.

Gwarancja producenta

Zarejestruj swoje urządzenie w ciągu 6 miesięcy od zakupu, aby skorzystać z gwarancji naszego producenta. Obowiązują warunki gwarancji opublikowane w momencie rejestracji.



Warunki gwarancji

<https://cloer.eu/guarantee>

Temel güvenlik uyarıları

- Bu elektrikli cihaz sadece özel kullanım içindir, ticari kullanım için uygun değildir.
- Cloer elektrikli cihazlardaki tamirleri sadece yetkili Cloer uzman satıcılarına veya Cloer fabrika müşteri servisine yaptırınız. Usulüne uygun yapılmayan tamirlerden dolayı kullanıcı için önemli tehlikeler oluşabilir. Ayrıca bundan dolayı garanti hakkınızı da kaybetmektesiniz.
- Cihazı sadece evlerde bulunan normal prize takarak kullanınız. Model levhası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin sizin elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz „Y” tipi bağlantı türündeki bir bağlantı kablosuyla donatılmıştır. Bunun hasar görmüş olması durumunda tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir Cloer uzman satıcısı veya Cloer fabrika müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik fişini prizden çekiniz,
 - – bir arıza oluştuğunda.
 - – cihaz uzun süre kullanılmayacaksa.
 - – her temizlikten önce.
- Lütfen sadece fişinden tutarak prizden çekiniz, asla kablосundan çekmeyiniz.
- Kabloyu fazla gerdirmeyiniz, aksi halde cihazın devrilmesi tehlikesi bulunmaktadır.
- Kabloyu keskin kenarlardan geçirerek çekmeyiniz.
- Kabloyu taşımak için kullanmayınız ve sıcaklıklardan koruyunuz (ocak / açık alev).
- Çocuklar, elektrikli cihazların kullanılmasından dolayı oluşan tehlikeleri göremezler.
- Bu cihaz (çocuklar dahil), kısıtlanmış fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri olan veya deneyimsiz ve / veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından kullanılmaya uygun değildir, ancak güvenlikleri için yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanmaları veya bu şahıslar tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verilmesi durumu hariçtir.
- Cihazla oynamaları için çocuklar kontrol edilmelidirler.
- Cihazınızı nemden koruyunuz (püsküren sular / yağmur).
- Temizlemeden veya bir dolaba kaldırmadan önce cihazın tamamıyla soğumasını bekleyiniz.
- Bu cihazı asla suya veya diğer sulu maddelere batırmayın.
- Cihaz, koruyucu topraklama iletkeni olan bir prize bağlanmalıdır.
- **DİKKAT:** İşlem sırasında gövde ısınır, lütfen cihaza yalnızca tutma yerlerinden dokununuz.
- Lütfen bir sonraki sayfadaki temizlik talimatlarına dikkat edin.
- Urządzenie to służy do zaparzania kawy zgodnie z poniższą instrukcją obsługi.
- Bu cihazı sadece kullanım talimatlarına uygun olarak kahve hazırlamak için kullanınız.
- Yanlış kullanım yaralanmalara neden olabilir.
- Kahve makinesi kullanım sırasında bir dolaba yerleştirilmemelidir.

Teknik veri

Type	volt	Hz	watt
5251	220-240	50/60	550
5255 /5257	220-240	50/60	900
5258	220-240	50/60	800

İlk kullanımdan önce



İlk kullanımdan önce bu kullanma talimatını dikkatle okuyunuz.

- İsim plakasını ve seri numarasını değil, tüm ambalaj parçalarını ve etiketleri çıkarın.
- Filtre kahve makinesini kuru, kaymaz ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

Güvenlik açıklamaları



Aygıtın ilgili EC direktifleri gereksinimlerine uygundur.



Cihaz, sadece kapalı odalarda kullanımı için tasarlanmıştır.



Dikkat! Cihazı kullanmadığı zaman ve temizlemeden önce elektrik fişi çıkarın!

- Kahve makinesini sadece kahve yapmak için kullanın. Cihazı başka sıvılar veya yiyeceklerle doldurmayın.
- Su haznesini sadece soğuk su ile doldurun.
- Cihazı asla susuz çalıştırmayın.
- DİKKAT!** Hazneyi kahve makinesinin üzerindeki maksimum işaretin üzerinde suyla doldurmayın. Olası aşırı kabarcıklanma nedeniyle haşlanma riski vardır!
- Demleme işlemi sırasında hazne kapağını asla açmayın.



Cihazın arkası çalışma sırasında ısınır. Lütfen yalnızca tutamağa dokunun. Yanık tehlikesi! Yanma tehlikesi!

Makinenin hazırlanması

- Su haznesinin kapağını açın ve ilgili sürahiyi kullanarak su haznesine istediğiniz miktarda taze, soğuk su doldurun.
- Dikkat! Su haznesine asla 6 bardaktan (Cloer-5251), 10 bardaktan (Cloer-5258) veya 12 bardaktan (Cloer-5255/Cloer-5257) daha fazla su doldurmayın. Aşırı köpürme nedeniyle haşlanma riski!**
- Filtre yuvasına 1x4 kağıt filtre torbası yerleştirin. 5251 kahve makinesi için 1x2 kağıt filtre torbasına ihtiyacınız olacaktır.
- Ölçü kaşığı kullanarak istediğiniz miktarda kahve ekleyin ve kapağı kapatın.

- Sürahiyi filtre ekinin altındaki ısıtma plakasının üzerine yerleştirin.

5251 / 5255'in çalıştırılması

- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesine basın.
- Gösterge lambası yanar.
- Şu andan itibaren cihaz 40 dakika boyunca çalışır (kahve pişirme + sıcak tutma süresi) ve ardından otomatik olarak kapanır.
- Kahve tamamen demlendiğinde hazırdır ve daha sonra ısıtma plakasında sıcak tutulur.
- Alternatif olarak, 40 dakika dolmadan önce açma/kapama düğmesine tekrar basarak kahve makinesini manuel olarak kapatabilirsiniz.
- Not: Kahve makinelerimiz damla durdurma fonksiyonuna sahiptir.

5257 / 5258'in çalıştırılması

- İlk kez çalıştırırken, lütfen cihazı güç kaynağına bağlayın. Ekranda şimdi 12:00 gösterilecektir.
- PROG düğmesine basın.
- LCD ekran „Clock“ gösterdiğinde, geçerli saat ayarlanana kadar saatler için „HOUR“ düğmesine ve dakikalar için „MIN“ düğmesine basın.
- Aromanın yoğunluğu Mod düğmesine basılarak seçilebilir.
- Kahvenin yoğunluğu ne kadar yüksek olursa, o kadar yüksek aroma seviyesi (maks. 3 çekirdek) seçilmelidir.
- Aroma yoğunluğu ayarı, kahve makinesi güç kaynağından ayrılmadığı veya MODE düğmesine basılmadığı sürece kaydedilir.
- Zamanlayıcı fonksiyonunu kullanmak isterseniz, „PROG“ düğmesine iki kez basın ve LCD ekranda „Timer“ (Zamanlayıcı) kelimesi görünecektir. İstenen başlangıç zamanı ayarlanana kadar saatler için „HOUR“ ve dakikalar için „MIN“ tuşlarına basın.
- Zamanlayıcı işlevini kullanmak istemiyorsanız, PROG düğmesine tekrar basın.

Ekran	İşlevsellik
HOUR	Saat sayısı
MIN	Dakika sayısı
ON/OFF	Açma ve kapama düğmesi
PROG	CLOCK = geçerli saati ayarla TIMER = istenen başlangıç zamanını ayarlayın
MODE	Aroma seviyesi 1 = 1 tane Aroma seviyesi 2 = 2 tane Aroma seviyesi 3 = 3 tane

- ON/OFF düğmesine bir kez basın ve kırmızı lamba yanar. Kahve makinesi kahve hazırlama moduna geçer ve yaklaşık 40 dakika sonra kapanır.
- ON/OFF düğmesine iki kez basın ve beyaz lamba yanar. Zamanlayıcı modu şimdi etkinleştirilmiştir. Önceden ayarlanan zamanlayıcı süresine ulaşıldığında beyaz ışık söner ve kırmızı ışık yanar. Kahve hazırlama işlemi başlar. Kahve makinesi yaklaşık 40 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Alternatif olarak, kahve makinesini 40 dakika dolmadan ON/OFF düğmesine basarak manuel olarak kapatabilirsiniz.
- **Dikkat! Kahve hazırlama sırasında kahve makinesini gözetimsiz bırakmayın.**

Maksimum fincan sayısı

Kahve makinesi	Maks. bardak sayısı
5251 Cam sürahi	6 bardak
5255 / 5257 Cam sürahi	12 bardak
5258 Termos sürahi	10 bardak

Temizlik

- Temizlemeden önce daima cihazın fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın!
- Filtre sepetini ve ilgili sürahiyi ılık durulama suyuyla temizleyin, her ikisini de iyice durulayın ve kurumaya bırakın.
- Cihazı nemli bir bezle silin.
- Döner filtre temizlik için çıkarılabilir. Bunun için kahve makinesinin kapağını açın ve filtreyi sapından tutarak kaldırın.
- Kahve telvesinin filtresi ile tıkanmışsa, yumuşak bir fırça ile temizleyin.
- Su haznesinin içini bez veya benzeri bir şeyle silmeyin. Bu, cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilecek tortulara yol açabilir.
- Cihazı düzenli olarak temiz suyla durulayın.
- Metal ovma süngerleri, sert temizlik maddeleri veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
- **Filtre kahve makinesini veya aksesuarlarını asla bulaşık makinesinde temizlemeye çalışmayın!**

Kireç çözme

- Kahve makinesine yaklaşık 6 fincan su ve yaklaşık 150 ml sitrik asit veya sirke dökün ve makineyi çalıştırın.
- Kireç çözme işleminden sonra makineyi iki kez 6 bardak temiz su ile çalıştırarak iyice durulayın.
- **Not:** Düzenli kireç temizleme (yaklaşık her 3 - 4 hafta da bir) kahve kalitesinin sabit kalmasını sağlar, güç tüketimini düşürür ve kahve makinenizin kullanım ömrünü uzatır.
- Kireç birikme derecesi, yerel su sertliğine ve kullanım sıklığına bağlıdır.
- **Kireç nedeniyle arızalanma durumunda, garanti talebi yoktur!**

Problem / Sebep / Önlem

Problem	M u h t e m e l Sebep	Önlem
Su akar / kabarcıklar oluşur	Çok fazla su doldurulmuş	Daha az su doldurun
Makine eskisinden daha gürültülü	Makine kireçlenmiştir	Makinenin kirecini çözün
Pişirme işlemi eskisinden daha uzun sürüyor	Makine kireçlenmiştir	Makinenin kirecini çözün

Çevre dostu atma

Cihazlarımız nakliye için sadece çevre dostu ambalajlara sahiptirler. Kartonları ve kağıtları, eski kağıt toplama ünitelerine, plastik ambalajları değerli madde toplama ünitelerine veriniz



DİKKAT!
Elektro cihazlar ev çöpüyle atılmamalıdır.

Elektro cihazlar değerli hammaddeler ihtiva ederler. Kullanılmayacak cihazı lütfen kabul edilmiş bir geri dönüşüm ünitesine ulaştırınız. Atığa ayırma imkanlarına ilişkin olarak yerel belediye veya şehir idaresinden bilgi alabilirsiniz.

Garanti

Cloer cihazınızın bir arızası olması halinde lütfen Cloer yetkili satıcınıza veya Cloer müşteri servisine başvurunuz.

Cloer Elektro cihazları güncel AT Yönetmeliklerine ve güvenlik talimatlarına uygundur.

Üretici garantisi

Bu garanti belgesi, yetkili satıcınız tarafından size verilir. Garanti kapsamındaki hizmetlerden faydalanmak için doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz. Sorularınız olması halinde, ülkenizdeki yetkili Cloer ithalatçısına başvurunuz. <http://cloer.com> adresinde adreslere ve telefon numaralarına ulaşabilir veya bizimle de e-posta yoluyla irtibata geçebilirsiniz.



Ürün kaydı & Garanti koşulları
<https://cloer.eu/guarantee>



© 2024 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://contact.cloer.eu/>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.